

HAT-STORE



CHAPEOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DOS-ELEGANTES

IL PAQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Trcz. de Dezenbro,
N. 8, 1.º and. (Antica Boa
Vista) — Caixa. 2467 — T.
Cent. 1890 — S. PAULO



Oggi - 13 Novembre - Oggi



INAUGURAZIONE DELLA PRIMA FIERA INDUSTRIALE

Palazzo delle Industrie

GRANDE PARCO DI DIVERTIMENTI

Il maggiore dell'America del Sud

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — *Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.*
 Consul.: Rua Libero Badaró, 31. Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 1-Sob. — Tel.: Cid., 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-chirurgo degli ospedali Riuniti di Napoli
CHIRURGIA GENERALE
 Specialista nei parti e malattie delle signore
 Residenza e consultorio: R. XV de Agosto, 35 - Phone. 6471 Ctr. - Consulte dalle 2 alle 4.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Naberfeld

Tutti gli esami di laboratorio, Wassermann e Melnicke ogni giorno, 153. R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — *Clinica Medica, Malattie nervose, Terap. fisica.* — Cons.: Piazza Republica, 15 — Dalle 3 alle 5. Residenza: Rua Vergueiro, 139. Tel.: Av. 2231.

Dott. Domenico Soraggi

MEDICO-CHIRURGO OSTETRICICO. — Dell'Ospedale Umberto I. — Consultorio: Largo da Sé 34 — 2.º piano. — Sale, 209 e 211 — Tutti i giorni dalle ore 13 alle 16 — Telefono Central, 1037 — Residenza: Rua São Joaquim, 84 — Telefono Central, 2259.

Pastificio Itala

— DI —
OLIVA & REGGINO

Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91
 Tel. Av. 3160

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
 Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade — SAN PAOLO
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 117-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2.03-6 — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Braz — dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
 Telefono. Central 4226

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade, 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO



:: Si eseguisce qualunque lavoro in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, "grades" portoni e porte ondate

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO
ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetinga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219.

RODOS PARA CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

UVE E VINI FINI

Dopo 80 anni di studi ed esperienze, sono riusciti a far produrre le uve piu' fine delle qualità Europee sia da tavola, come da vino. Già sono in vendita tre qualità di vini fini e da tavola, ed analizzati dal Serviço Sanitario do Estado de S. Paulo coi numeri 443 Moscatel Nacional, 444 Vinho tinto Donalizio e 445 Branco secco Donalizio, e dettero i migliori risultati. Già sono in vendita in San Paolo dai Sigg. Fratelli Tinti, Rua Libero Badaró n. 3 ed all'ingrosso ed anche al minuto dal Sigg. LEONE GRANIANI & IRMAO — Rua Barra Funda, 62, o al Salto de Itu' dal proprietario.

V. DONALISIO

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. - Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDINHO n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea
OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1 1/2 - 4 1/2

AGENCIA SCAFU

Assortimento completo dei migliori figurini e per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco Moscato Spumante e Malvasia DA CASA
ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)
MARIO CEPPO
 SECCOS E MOLHADOS
 Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel
Pestana, 422 — Dalle
8 alle 9 e dall' 1 alle 2
pom. -- Tolef. 2399, Bras

PROVATE!



E' IL MIGLIORE

**PASTINE
BUITONI**

PER
DIABETICI
PASTINA. BISCOTTI
PANE-SEMOLINO
E

PASTINA ALLA
SOMATOSE BUITONI

Si trovano nelle prin-
cipali Farmacie e nella
CASA DUCHEN
CASA MIMI e
LEITERIA PEREIRA



"Ho gustato moltissimo
la cioccolata "FALCHI"
Mascagni

*Ho assaggiato ed ho
gustato moltissimo la coc-
colata del fabbrica Falchi
di San Paolo, che realmente
è ottima, per cui mi con-
graccio di questa industria
italiana ed auguro al
buon fabbricaante un
avve-
nire pieno di prosperità.*

Pullasagiff

Polvere Sculco

Ambulatorio Antitracomatoso "Dr. NESI"
Rua Manol Dura, 39 - S. PAOLO

CURA GARANTITA, RAPIDA E RADICALE DEL
TRACOMA CON IL METODO SCULCO.

LA POLVERE SCULCO E' IN VENDITA EN
TUTTE LE DROGHERIE E FARMACIE



**Lloyd
Sabauda**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

**Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS
CONTE VERDE**

partirà da SANTOS per BARCELONA E GENOVA
6 Dicembre 1926 - 28 Gennaio - 11 Marzo 1927

IL VAPORE

Ré d' Italia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
14 NOVEMBRE, 1926

IL VAPORE

Tomaso di Savoia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
30 NOVEMBRE, 1926

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri di terza classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa biancheria e coperte, lavandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in apposito grande salone, col massimo conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda. Sala di conversazione per le Signore, Salone per fumatori, Barbieria, Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accettansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI:	B. AIRES	GENOVA
Re d'Italia		14 Novembre
Tomaso di Savoia		30 Novembre
CONTE VERDE	25 Novembre	6 Dicembre
Principessa Giovanna	11 Dicembre	3 Gennaio
Principessa Maria	4 Gennaio	22 Gennaio
CONTE VERDE	19 Gennaio	28 Gennaio
Re d'Italia	22 Gennaio	12 Febbraio
Regina d'Italia	22 Febbraio	16 Marzo
Principessa Giovanna	28 Febbraio	21 Marzo
CONTE VERDE	1 Marzo	11 Marzo
Principe di Udine	14 Marzo	1 Aprile

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'Europa. Preferenza negli imbarchi.

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
CON GLI
AGENTI GENERALI

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43
SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170
RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23
Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE
RIFORME - VESTITI
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

I FAMOSI VINI

— DEI —

CASTELLI ROMANI

SI TROVANO IN
VENDITA PRESSO

l'Emporio Roma

AVENIDA S. JOÃO, 143

Lgo. Paysandu - S. Paulo

Phone: 1991 - Cidade

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

N.G.I.

NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

26 Novembre — 7 Gennaio — 22 Febbraio

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola del passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane. — Mezzogiorno: minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — Sera: mine-
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri,
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Mes-
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia.

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie
italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

Pr. da Republica, 26
SANTOS

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo erudo per reti,
filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Marsala
Florio

IL
MIGLIORE

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure
formali per allargar scarpe si lu-
contrano sempre pronti per compe-
re piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigirsi in rua Florenca de Abreu
N.º 13, presso il garage S. Bento.

"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"

IL PASQUINO COLONIALE

TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembla, 56-58 — S. Paulo

Credo, ma non troppo...

Io credo ciecamente, e in buona fede
A tutto quello che nessuno crede;

Credo alla Società delle Nazioni,
E alle sue pure e mistiche intenzioni;

Credo alla pace, che non giunge mai,
E nell'attesa aggiunge guai a guai;

E a Marte, che s'approssima alla Terra,
Per combinare un'altra grande guerra.

Ed alla crisi, che sovrana impera,
E che ci affligge da mattina a sera;

E credo alla Divina Provvidenza,
Che ci obbliga a sé giusta penitenza;

E credo alla giustizia che si basa
Su l'ingordigia del padron di casa;

Credo all'automobil che cammina
All'impazzata e semina rovina;

Credo all'eroe da 32 e "quinhento"
Che pose la sua pancia a salvamento;

Credo a tutte le balle dei giornali
Ed al protesto delle mie cambiali;

Credo alle diatribe dei giornali
Fonte funesta di cotanti mali;

Credo all'Italia vera del sor Froia
Che sopra tutti con l'aquila vola;

Alle forbici credo e all'Arrotino,
Che tagliano da lungi e da vicino;

Credo all'idrofobia dei giornalisti,
Ed all'integritá degli affaristi;

Credo al Fanfulla, credo alla Difesa,
E al Piccolo, che tien la fiamma accesa;

E credo alla Tribuna ed al Pasquino,
Che può dir pane al cacio e "pinga" al vino;

Io credo al manganello dei fascisti
E al sol dell'avvenir dei socialisti;

Credo all'amor fraterno dei banchieri,
Ed alle profezie dei fattucchieri;

Credo degli imbecilli al grande stuolo
E all'amore fra Trippa e Piccarolo;

E credo ai concordati e ai fallimenti,
Che fanno tante vittime innocenti;

E credo, ah! troppo! quando scade il mese
Al conto dell'entrate e delle spese;

Credo nell'acqua che si cambia in vino,
E nel cotone che diventa lino;

Credo nella coscienza dei droghieri
E nel sonno della Dante Alighieri.

Credo alla sorte grande ed ai "bicheri"
E credo ai rossi, ai gialli, ai bianchi, ai neri;

Credo nei sogni e nella jettatura,
Credo al malocchio e simile lordura;

Credo, pur troppo, alla mia mala sorte,
Ai debiti, all'inferno ed alla morte;

Io credo ai savi, ai grulli, ai merli, ai matti,
E alle parole credo e credo ai fatti;

Credo all'onesto, credo al farabutto:
Insomma concludiamo: io credo a tutto!

Io credo fermamente e in buona fede
A tutto quello che nessuno crede;

Peró non credo, anche se sia impiccato,
In certo patriottismo interessato!

DENARO

— Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

— S. PAULO —

Matrão: R. Rodrigo Silva, 11 C — Tel. Cent. 2-3-6-2

DR. F. ARMINANTE

Laureato nella Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro —
Clinica Medica — Malattie dei bambini — Sifilide —
Vie urinarie — Consultorio: R. Libero Badaró, 67 - 2.º
piano — Tel. Cen. 1427 — Dalle 10 alle 12 — Dalle
16 alle 19 — Res. R. Margarida, 10 — Tel. Cid. 7780.

EMIGRANTI

Il commediografo Pirandello farà una "tour-née" nell'America del Sud. (Dai giornali).



— Va per il mondo e illustra il genio della nostra stirpe!

MA NON E' VERO!

L'ITALIA E' CALMA...

La nostra Colonia ha vissuto dei giorni ben tristi in questa settimana! Per merito delle solite agenzie telegrafiche, che vogliono bene all'Italia come il debitore vuol bene al suo creditore, sono state messe in circolazione delle notizie una piu' terrorizzante dell'altra. Si è stampato:

— che, dopo l'attentato a Mussolini, l'Italia era tutta un campo di battaglia;

— che si sono ammazzate piu' di 1000 persone e che se ne sono state ferite piu' di cento mila;

— che sono state distrutte migliaia di case e che si sono incendiati case e casotti, pircafi, barche e barchette;

— che migliaia di famiglie, scampate dagli eccidii che il livore politico ha suscitato, errano per le campagne in cerca di scampo, invocando Dio e tutti i santi del calendario;

— che la forca è stata eretta in molti paesi e che, quando non s'impicca, si taglia, si squarta, si fa a pezzetti la popolazione...

C'è da rimanere di sale come la moglie di Loth!

Noi siamo però in grado di assicurare che si tratta di una delle tante esagerazioni di cui si compiacciono, con squisita voluttà, i sistematici denigratori dell'Italia.

C'è stato, è vero, dopo l'attentato, del fermento in Italia; ma nulla di eccessivamente gravel.

E per rafforzare questa nostra convinzione, piu' che il telegramma del comandante del Corpo dei Reali Carabinieri, che ha comunicato che, in tutta l'Italia, regna perfetta tranquillità, è bastato questo altro telegramma:

ROMA — Il Consiglio dei ministri ha approvato un decreto col quale si proibisce ai genitori di dare ai loro figli nomi di battesimo vergognosi od insultanti per le istituzioni e la morale o sconvenienti per l'ordine pubblico o che abbiano un significato di manifestazione sovversiva.

Il decreto proibisce l'imposizione dei nomi di Lenine,

Malatesta, Satana, Cimitero, Fiammella, Libertà, Anarchia ai figli illegittimi, ai quali invece, dovranno essere imposti i nomi di Dante, Mazzini, Washington e Garibaldi.

Quando un Consiglio di ministri si occupa e si preoccupa dei nomi che i genitori debbono dare ai loro figli, vuol dire che le cose non vanno tanto male...

Non vi pare?

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parto della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrela — Tel. Cent. 3453, dalle 3 alle 5. Resid. Telefono: Cidade 2852.

ADDOSSO AGLI ITALIANI!

Una nota stonata!

Commentando l'ardita impresa degli aviatori brasiliani, che stanno effettuando brillantemente il volo Genova - S. Paulo, il "Diario da Noite" ha scritto:

"A coragem e a pericia dos valorosos "azes" suppriram vantajosamente as deficiencias do aparelhamento tecnico".

A smentire questa gratuita e falsa affermazione basta riprodurre il testo di uno degli ultimi telegrammi che si riferiscono alla traversata che si sta realizzando:

"Lo stato generale del "Jahu" è buono: i motori funzionano a contento e la robustissima costruzione dell'apparecchio permette di pensare senza timori alla eventualità di un ammaraggio in alto mare.

Ribeiro de Barros si mostra soddisfatto della poderosa macchina."

Relativamente all'eccellente costruzione dell'idrovolante del "Jahu", non meno entusiasticamente si è espresso il meccanico Cinquini, in un'intervista concessa a Las Palmas ad un redattore dell'United Press.

Ora tutti sanno che l'idrovolante "Jahu" è un prodotto delle officine italiane, le quali, nella costruzione degli apparecchi aviatori, sono le prime del mondo.

E continueranno a mantenere questo primato, nonostante la falsa affermazione del "Diario da Noite"!

Si può avere dell'antipatia per gli italiani (e a noi questo non guasta la digestione!); ma non si dovrebbero mai dire delle cose false per corroborare la propria antipatia.

Ai redattori del giornale succitato, dedichiamo questo telegramma:

"LISBONA, 9 (H.)—L'ammiraglio Gago Coutinho sarà padrino nella cerimonia del battesimo dell'apparecchio che sarà impiegato dagli aviatori portoghesi per l'annunciato raid attorno al mondo.

Il gigantesco idroplano, che si sta costruendo in Italia, avrà il nome di "Argus".

Guarda un po'!

Anche l'ammiraglio Gago — che crediamo di aeronautica se ne intenda un poco piu' dei redattori del "Diario da Noite"! — ha dato il suo parere favorevole agli idrovolanti italiani!

Fiore di mora:
Guarda la INVICTA, se matina e sera
Tu vuoi sapere con certezza l'ora.

CI VOGLIONO DEI TUTORI!

Se no, la lista dei barbagianni si fa troppo lunga!

E li dai, e li sfogati contro gli italiani!

Le simpatie e le antipatie sono come i gusti. Non si discutono! Ci sono, però, delle simpatie e delle antipatie che non si dovrebbero mai manifestare in pubblico, per non esporsi a delle figure barbiche; e sono quelle che riguardano i popoli! Un esempio:

Quel grazioso collega di Calcaterra, che si chiama J. B. Amaral, il quale ha dichiarato pubblicamente che vuol più bene ai neri del Congo che ai discendenti di Romolo, non poteva tenersi nel gozzo questa amenità per non far ridere il colto e l'acclita? Per scusarlo, dicono che J. B. Amaral è un ragazzotto!

Beato lui, se ha pochi anni sul groppone; ma i suoi tutori — perché quando si fanno le figure che ha fatto lui, si ha bisogno di tutori! — dovrebbero accompagnarlo al Circo di Piolin o alle gare di ping-pong, ma non dovrebbero mai permettergli di sporcarsi le dita con l'inchostro.

Se no, a che cosa servono i tutori?

La lista dei barbagianni che nutrono delle fiere, incurabili antipatie contro l'Italia e contro gli italiani, è aumentata! Sì; ce n'è uno di più! È un certo Clown Clowis, collaboratore del "Diario do Rio Claro", un giornale che, per la sua diffusione e autorità, fa ricordare il... TIMES!

Questo signor Clown Clowis, non sapendo più quali insolenze sciorinare contro gli italiani, se l'è presa con la regina d'Italia per dirle che... è brutta!

Che razza di... cavaliere deve essere questo Clown Clowis!

Ma l'ha mai vista, questo povero barbagianni, la nostra regina?

Però non si contenta di questo; va più in là e dice che tutti i membri della Casa di Savoia sono brutti...

Il principe ereditario, le principesse che tutto il mondo ammira per la loro bellezza...

C'è da correre il rischio di morire dalle risa!

Ci viene un dubbio!

Che la vista di tanta brutta gente del suo paese, abbia offuscato gli occhi di questo povero barbagianni, al punto di fargli vedere che tutti sono brutti?

Il povero Clown Clowis termina il suo sfogo contro la casa reale d'Italia, consigliando il nostro monarca a "mettere le sue reali barbe sotto aceto".

Confessiamo che quando abbiamo letto questo... consiglio, ci sono venute le lacrime agli occhi a furia di ridere! Quando le risate son cessate, abbiamo spedito un telegramma al direttore di Luquery per sapere se c'era un posto vacante nel manicomio.

E poiché la risposta è stata: TUTTO ESAURITO, ci permettiamo di dare anche noi... un consiglio: che, cioè, si convochi d'urgenza il Consiglio di famiglia di questo povero barbagianni per dargli, non uno, ma cento tutori!

Forse con tanta gente ai fianchi, questo povero Clown Clowis cesserà di far ridere alle sue spalle...

Elegante, precisa e garantita. La sveglia INVICTA è, che giammai fallisce. Ecco perché fra tutte è preferita. E chi la compra ognora ne gioisce.

UN'ASSOLUZIONE

L'anno scorso il Direttore del "Pasquino Coloniale", insultato bestialmente da due delinquenti — un certo Riccardo Crespi, noto in polizia per i suoi "chantages", e un certo V. Raglionetti, noto per i suoi fallimenti — reagiva energicamente, schiaffeggiando i responsabili.

Arresto; inchiesta; istruttoria; processo.

A un anno di distanza, l'Eccellentissimo giudice Dr. Pissalacqua ha assolto il Direttore del "Pasquino Coloniale", accogliendo la tesi del difensore — il valentissimo Dr. Lucio Veiga Junior — il quale ha sostenuto che, con la sua violenta reazione, il diffamato aveva fatto un atto di legittima difesa del suo onore.

La sentenza ha un grande valore e costituisce un precedente prezioso: e, cioè: che, di fronte alle idiote e sconce diffamazioni, è stato riconosciuto che la "desforra" personale è un atto di legittima difesa e quindi non passibile di pena.

LE CAPELLE DEL PICCOLO

Guerra, guerra?

Aida.



Goeta — Quando le fai tu, le capelle, le fai così grosse che ci vuol l'aereo per venirti a salutare!

BATTESIMI



I nomi che dovranno essere imposti ai bambini, per non dare noia alla politica!

COME I TENORI...

La "Tribuna del Deserto" ha fatto il bis, come i tenori!

Cogliendo l'occasione dei nostri appunti, è ritornata alla carica, riedificando l'atteggiamento politico del "Fanfulla".

E, col bis, ha abbellito la "capipella" fatta!

Più che con l'accusa di pietismo fuori luogo, la Tribuna si è scagliata contro il "Fanfulla" enumerando le sue peccate di tira-molla e battezzandolo giornale... antifascista.

In simil guisa esprimendosi:

"In altre epoche sarebbe stato un comodo rotto della cuffia per uscirne... abilmente; ma oggi non si tratta di abilità, di giochi di equilibrio o di capriole "clownesche" ormai troppo note: di fronte alla fede che non ammette sottintesi, questo appello al "disarmo degli odii da parte a parte" ha tutto il sapore di un'attenuante dell'atto criminale che si vorrebbe — così — far credere sia stato una

risultanza di altrettanti criminali azioni: è questo è antifascismo bello e buono!"

Fare appello al "disarmo degli odii da parte a parte", è fare dell'antifascismo?

E allora viva... la torre di Babele!

Non ci si comprende più!

Per dimostrare il suo... antifascismo, il "Fanfulla" ha annunciato che dà, come premio ai suoi abbonati, un ritratto di Mussolini con un'attentiva dedica del Duce per gli italiani del Brasile!

La "Tribuna" sta preparando un altro bis!

I polli ridono in anticipo!

TRO-LO-LO'!

Il Fanfulla ha pubblicato il suo 15.º articolo su Rodolfo Valentino.

Quando ne pubblicherà un altro, tutti i lettori gli festeggeranno il 15 più 1.

La Tribuna vuol fronteggiare ad uno ad uno i redattori del Fanfulla. Purché non le capiti come a quel cacciatore che mirava gli uccelli in testa e li prendeva... di sotto!

E' stato fatto un decreto in Abissinia che proibisce l'importazione degli articoli di lusso!

Articoli di lusso in Abissinia? Che si tratti di ostacolare l'introduzione dei brillanti... articoli di Brntins o delle perle... letterarie del Sor Ulisse?

Il redattore capo della Tribuna è appassionato delle operette, ma preferisce le ro-

manze. Specialmente quella in chiave di fa... schifo!

Corre la voce che uno scienziato tedesco ha scoperto il modo di ricavare l'oro dall'acqua.

C'è della gente al Braz, che non gode fama di scienziato e che da molto, moltissimo tempo, convertendo l'acqua... in vino, ha ricavato molto oro. Sempre in ritardo i tedeschi!

ANNUNZI ECONOMICI

DOCUMENTI MILITARI che dovevano figurare assieme a quelli stampati nell'articolo di presentazione, sono stati smarriti. Graziosa mancia a chi li consegnerà al nuovo direttore della "Difesa".

AFFANNOSAMENTE si cercano copie del Piccolo, che ha

Non è un "cura tutto"
UTEROGENOL
Solo contro le malattie delle Signore

stampato il discorso tenuto al Fascio per commemorare la Marcia su Roma, per essere spedite a tutte le autorità italiane.

Trattare con W. Mocchi.

ARMATURA D'ACCIAIO — Ne fa ricerca giornalista che va dicendo che i suoi nemici gli tendono degli agguati. Mandare offerte a Trippa.



???

Si sono fatte mille supposizioni circa questo misterioso avviso apparso negli annunci economici del Fanfulla:

"Anonimo è invitato presentare proposte serie ragionevoli circa modalità consegna documenti. Legge stampa non permette avvisi in linguaggio cifrato".

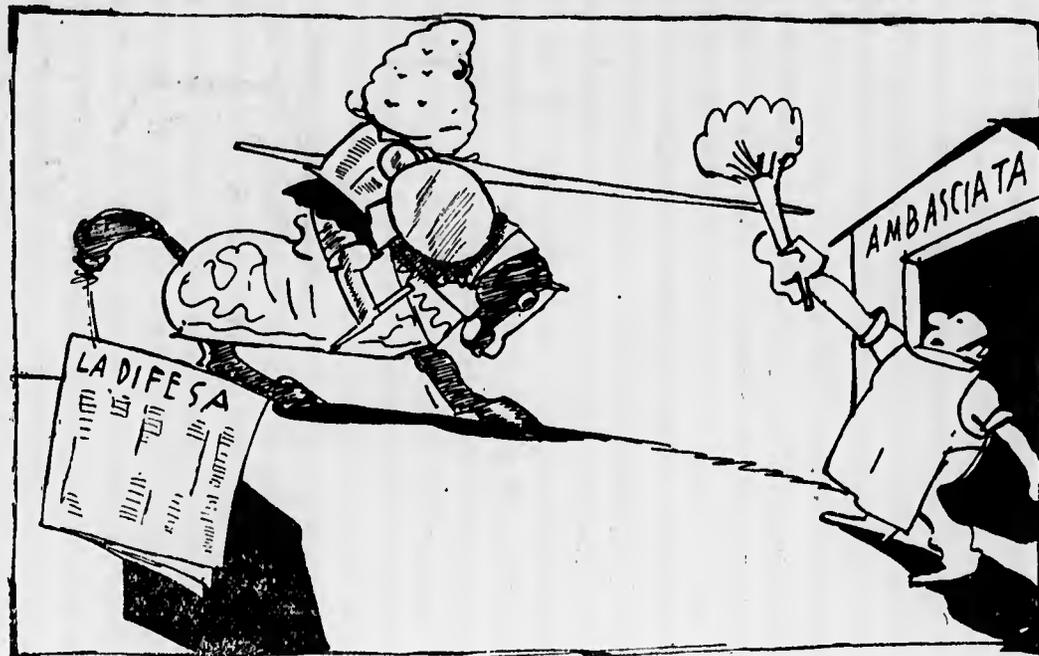
Va però escluso in modo assoluto che si tratti di documenti interessanti le persone che furono tirate in ballo in una recente polemica fatta da un giornale italiano.

Dr. G. A. PANSARDI
Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.
Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorrea acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.
RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151 Central

TELEGRAMMI - LETTERA
(DLT)
PER L'ITALIA
"VIA ITALCABLE"
Si accettano in qualsiasi giorno e ora e vengono trasmessi dopo i differiti.
Minimo 15 parole 18\$750. Ogni parola in più 1\$250 rs.
Ufficio in SAN PAOLO:
Rua São Bento N. 31 — 1.º piano

IL PRODE FRAGOLA!

Il prode Fragola vuole incrociare il ferro.
(Dalla "Difesa").



Il portiere — Non c'è nessuno! Ma se vuole, incrocio io!

I COMPITI DI PIERINO

TEMA — Descrivete l'ufficio degli "Objectos achados".

SVOLGIMENTO

Era una brutta giornata di Novembre: nuvolaglie, pioggerelle, cielo piovorno, ecc. (vedi compito precedente); ed io avendo perduta l'ora della scuola, andavo bighellonando per la città, tanto che perdetti anche da tramontana. Finalmente, come Dio volle, mi trovai a rua do Carmo; dirimpetto all'ufficio degli "Objectos Achados". — Entriamo — dissi tra me — ehissá che non trovi ciò che ho perduto?

Quanta roba, mio Dio! Borse, sette sgualcite, bastoni rosicchiati, ombrelli stinti, pagliette ingiallite, pipe bruciate e scatole rotte! Ma vidi anche qualche cosa piu' interessante:

una testa bislacca, perduta dal conte Froh; un fialetta di ficelle, perduta dall'Arretino; due pantofole e una museruola appartenenti al Faufulla; una bottiglietta di calma ch'era della Tribuna; quattro ferri da asino, perduti da Raglionetti. La smemoratezza regna sovrana in S. Paulo! Un signore mi abbordò, e mi disse:

— O menino, perdeu alguma coisa?

— Si, signore: oggi ho perduto la scuola.

— Não faz mal: una lezione non fu un dottore. E que mais?

— Ho perduto due e cinquante al bicho.

— Sciocchezze!

— Qualehe volta perdo la testa.

— 'E' male comune.

E me ne andui contento e soddisfatto.

(Pubbl. dalla Tribuna dell'8 corr.).

SPRUZZI E SPRAZZI

Da New York è giunta la notizia che nel collegio di Fellesley, essendosi accorti che gli allievi potrebbero perdere l'uso delle mani, hanno deciso di insegnare a scrivere coi piedi.

Non è una novità: da tempo immemorabile — specialmente tra i giornalisti coloniali — esiste l'uso di scrivere coi piedi.

DEGENERAZIONE!

In Francia Ricciotti Garibaldi si è coperto di infamia.
(Dal giornale).



Il Garibaldi — E sei mio nipote! Ti dovrebbero cassare il mio nome...

ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicativissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparato circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi. I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.

Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925

UNICI CONCESSIONARI:

FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407

SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE DEL BRASILE

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

I giornali fanno delle grandi meraviglie per i fenomeni straordinari che si osservano nel Pianeta Marte.

Sarebbe invece piu' interessante sapere quali meraviglie si fanno lassu' osservando i fenomeni ancor piu' straordinari che avvengono su la terra.

E specialmente quelli della nostra Colonia.

LA DITTA

Francisco Pistone & C.

ha traslocato i suoi

Uffici e Deposito

in RUA CONCEIÇÃO
N.º 53

IL PUPO E' UN "PANDEGO"!

Il pupo, oggi, dopo avermi squadrato un poco mi dice:

— Papai, o sur, está engordando! Il colorito é bello, o sur, pare il re della salute...

— Ti sbagli pupo, da un po' di tempo in qua non sto bene. Quando mi alzo alle nove é perché non posso plu' dormire, soffro d'insonnia! Dopo colazione perdo l'appetito, e, se bevo due litri di vino, per 10 minuti non ó plu' sete. Così non puó continuare.

— O' papai, lo stesso succede a me; sono 6 giorni che non posso dormire.

— Ti senti male forse?...
— No, no! E' perché dormo di... notte. E siamo pari e patta.

All'amico Touoli di Monteserrate che gli domandava se trovava buono il caffè rispose: sono vent'anni che non ne provo di simile... Ieri poi mi racconta un fatto originale. — Vincenzo il genero di Mazzonetto di Piracicaba disse che quando la signora sua castiga il bambino, il bambino non ubbidisce ma basta che lui Vincenzo lo guardi perché il bambino ubbidisce... meno di prima.

Proprio come succede al Messico, papai, dove tutti comandano, nessuno ubbidisce e va tutto bene.

Ormai la terra stufa di sentire i "carrapattos" umani a litigare fra loro ed a distruggersi a vicenda ha voluto dar loro una mano, che se qualche giorno poi le venisse in mente di darne due la frittata sarebbe fatta.

Ad Enearnacion cieloni, alle Berunde ciclioni, alle Antille ciclioni; al Giappone, in Russia, in Asia terremoti, in Germania e nell'Aita Italia inondazioni e tempeste... insomma pare che Geova, sia irato cogli uomini e forse plu' colle donne. Ah! papai, se l'ignoranza umana e l'orgoglio di questi pigmei cosiddetti uomini non fossero così ed invece di spendere tanti denari per armarsi e distruggersi a vicenda pensassero a spendere il loro genio ed il loro oro per com-

battere le malattie ed alliviarle i leopiti dalle calamità, quanto ci sarebbe di guadagnato! Ma la questione vera, papai, é che tutti vogliono spassarsela senza farsi i calli alle mani; tutti vogliono comandare; tutti vogliono gavarzare nel lusso, senza voltarsi indietro a vedere i loro smilli che crepano di lavoro e d'inedia! Ma se una nazione dovesse provvedere solo al Re o all'Imperatore ancora sarebbe nulla; ma gli deve mantenere intorno una immensa corona di parassiti.

Questi parassiti poi fanno da mantenere altri parassiti che sono quelli che li licensano ad ogni secondo, che li fanno conoscere al mondo ed al popolo per quello che... non sono, ché se il popolo venisse un giorno a conoscere tutto il marelo in cui s'intrufolano, addio baracca e até logo burattini!

Anzi papai mi ricordo d'un aneddoto accorso ad un prete. Un tale gli portó una gallina e fu invitato a pranzo dal prete. La domenica dopo un tale gli si presentó dicendo di essere compadre dell'uomo della gallina. E pranzó anche lui.

Un'altra domenica se ne presentó un altro dicendo che era il compadre del compadre dell'uomo della gallina. Il prete gli fece portare una scodella d'acqua calda.

— Ma questa é acqua! disse il compadre del compadre.

— No, non é acqua — lo riprese il prete — ma questo é il brodo del brodo del brodo di quella famosa gallina!

Ma questo brodaccio chi lo beve é chi sgobba mentre gli altri, i compadri dei compadri dei compadri, in politica e nel-

le corti bevono i... consummé! Parlo bene papai?

— Altro che! Tina dico alla pupa — porta il brodo N. 3 al pupo!

Pin8.

PARODIANDO...

Il nostro O. G. ci inviò quest'ultra parodia della nota rubrica "Perguntas de mulher" che trova ospitalità nella "Gazeta":

Pergunta n. 12: "....."

Risposta: — "Honte fui convidado pra assistir uma festa lecolá.

A festa incantadêra glá la nu meio, quando uno bljusiguo di criatura disse una grassa indigrassada a "Bixo Feio".

Era una mlmlmugna ansium pequena chi alnda mamava.

Logo che mi apresentarono a ella a mlmlmugna ficó suspensida:

— Ah! é u signó que risponde pras muié?

Disse-lhe que sim, que era mesmo.

Logo a nutiecia si ispagló pur toda a aula i as mlmlmgnas todas mi vieram fazê una pergunta.

Una mi preguutó:

— Porque será que mamal eu u papai si fexau no quarto, quasi todos os dia, logo depois du almoço?

Otra cherubigna:

— Porque é que, quando papai trais otra creanza, mamal fica doente?

Ainda otra:

— Porque é que, quando

Figure paulistane



Lo scultore Nazario Domenico

mamai istava lu istado interessante, papai dizia, brincando, que ella istava impurrando u póte?

Otra:

— Porque será que, quando mamai vai du dentista, non quíe que io entre na sala das consulta?

Ainda una:

— Porque será que, quando mamai briga cu papai, diz assim: — ôje di noite vossé ml paga!

Fiquei tan atrapagliado cu estas pergunta que quasi ml mettevo a corrê. Sã ôje posso respondê que isto aqui é consultorio de muié — muiéres, i non di muié—creanzas.

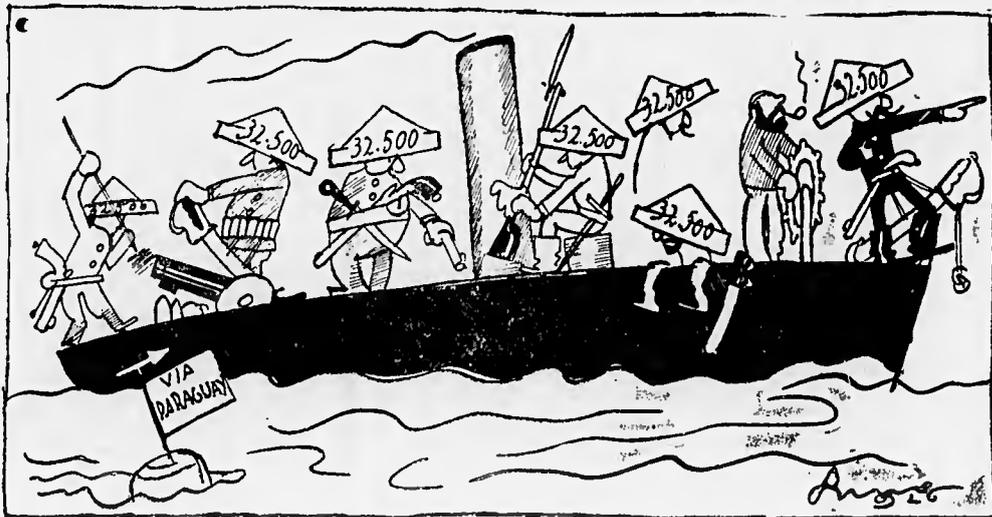
io que istavo quasi cunvenido que istavo in condissóis di respondê qualqué pergunta!

Vô-te!...

O. G.

PER UN ALLARME!

Il "Piccolo", annunziando che era imminente la guerra dell'Italia con la Francia, ha spaventato i patrioti dei 32\$500. (Cronaca coloniale).



— La rotta?
— Al Paraguay! Viva la guerra!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

dello Cliniche di Pisa e Padova
Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.
Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Figuro paulistane



Vasco Marchi, vice-presidente della Banca Italiana Popolare



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



USI E COSTUMI CURIOSI

Quasi sul confine italo-svizzero, sul versante italiano, v'è un paesello inerpiciato sulle falde alpine, dove sussiste una graziosa usanza per fare i regali alle persone care. Fin dal Medio-evo, nel giorno di Natale o in quello del proprio santo o del compleanno, all'atto di ricevere un regalo, era permesso ai figli, alla sposa o alla fidanzata, di consegnare al donatore un foglietto sigillato nel quale era scritto l'oggetto che si sarebbe desiderato.

Se il donatore aveva indovinato il desiderio del festeggiato o della festeggiata, egli era ritenuto per un uomo perspicace ed intelligente: tutti lo applaudivano ed aveva il diritto di baciarla la persona alla quale aveva fatto l'omaggio e di ballare con questa la prima danza della festa. Se non aveva indovinato, faceva tesoro del suggerimento per la prossima occasione, ma indubbiamente restava un po' mortificato.

In una famiglia del paesetto alpestre suaccennato, emigrata in S. Paolo, si continua l'uso patriarcale dei regali nel modo descritto.

L'altro giorno fui invitato in casa di questi connazionali perché si festeggiava il santo del figlio ventenne Alberto, un ottimo meccanico. Potei così

assistere all'offerta ed alla contemporanea richiesta del regalo. Qual non fu la mia gradita meraviglia nel vedere che il figlio Alberto, aperto il pacco ne traveva fuori una sveglia "Invicta", mentre il padre leggeva — esultante per avere indovinato il desiderio del giovane — questo biglietto: — "Caro babbo, per regalo del mio onomastico desidererei ardentemente una sveglia "Invicta", perché io possa essere certo di svegliarmi tutte le mattine all'ora giusta e non andar con ritardo al lavoro". U. P. I.

ESPOSIZIONE FUSCO

Il pittore Michele Fusco ci comunica che ha trasferito la sua esposizione di arte sacra — stile orientale — nel vasto ed elegante salone di rua Libero Badaró n. 121, piano terreno.

PER GLI STUDIOSI

Ci facciamo un dovere di segnalare all'attenzione dei nostri lettori "L'Universo", la bella Rivista mensile illustrata edita a cura dell'Istituto Geografico Militare di Firenze, che ha lo scopo di divulgare la cultura geografica non solamente a mezzo degli scritti originali riccamente illustrati e delle ampie notizie bibliografiche mondiali contenute

nella Rivista stessa, ma anche mediante le carte topografiche pubblicate dall'Istituto.

"L'Universo" offre una lettura dilettevole ed istruttiva ad un tempo ed è perciò adatto a tutti coloro che desiderano approfondire in modo piacevole le loro cognizioni geografiche.

Scrivere all'Istituto Geografico Militare, Via Cesare Battisti, 8 — Firenze.

GUIDO PERONI

Una circolare ci rende noto che la Ditta Commerciale di Guido Peroni, di Rio de Janeiro, si è trasferita in rua Lavradio n. 18-20.

IN MEMORIAM

E' stata celebrata ieri l'altro, nella chiesa di S. Bento, una messa di requiem in suffragio dell'anima di Mario Beneducei che un morbo crudele ha strappato all'affetto della sua famiglia e dei suoi numerosissimi amici ed estimatori.

Alla funzione sono intervenuti numerosi parenti ed amici della famiglia in lutto.

COLLEGIO

ARCHIDIOCESIANO
Un cortese invito ci vuole presenti alla festa che si realizzerà domenica sera, alle ore 7 e mezza, in occasione della chiusura dell'anno scolastico e della promozione degli alunni che hanno frequentato, con assiduità e profitto, i corsi del Collegio Archidiocesiano.

RESTAURANT ROMA

Con una simpaticissima festa, allietata dalla presenza di una scapigliata brigata di artisti e di giornalisti, si è realizzata sabato sera l'inaugurazione del nuovo Restaurant Roma, di proprietà del cav. Armando Patriarca & C.

I locali, arredati con buon gusto e con signorilità, sono adatti per riunioni familiari e per banchetti; la cucina, eccellente; i vini... quando si dice che i vini sono dei colli romani si è detto tutto!

Ai tanti auguri fatti al cav. Patriarca per la fortuna della nuova azienda, aggiungiamo i nostri cordialissimi.

COMM. G. TOMMASELLI

E' partito per l'Italia, in viaggio di svago e di affari, il commendatore Giuseppe Tommaselli, rappresentante del Lloyd Sabaud in Brasile.

Auguri di lieto viaggio.

IL DOTT. A. TISI NEETO

ci comunica che ha trasferito il suo consultorio medico a rua Xavier de Toledo, S.A.

UN LUTTO

Dopo breve malattia è deceduto, fra il compianto di quanti lo conoscevano e ne apprezzavano le non comuni doti d'animo e di intelligenza, il sig. Umberto Croce che professò sempre, con grande fervore, sentimenti di schietta italianità. Per ben sedici anni egli presiedette la società italiana Vittorio Emanuele II, col plauso unanime dei soci. Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

Fior d'amaranto:
Se vuol disper del tempo a tuo talento
La sveglia INVICTA guiditi, soltanto.

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

E' pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.

Figure paulistane



Ipsen Ramenzoni

LA FIERA INDUSTRIALE

Si inaugura stamane, al Palazzo delle Industrie, la Prima Fiera Industriale promossa dall'ing. Lino Finocchi, sotto il patronato di illustre personalità paulistane della politica, dell'industria e del commercio.

E' la prima volta che nell'America del Sud si fa una importante esposizione - fiera, ad imitazione di quanto si è fatto nelle più grandi città d'Europa; e, dato il numero veramente imponente delle ditte che vi concorrono e lo spirito di organizzazione che ha animato la Mostra, è facile prevedere il più lusinghiero successo.

L'inaugurazione si effettuerà con la presenza del Pre-

sidente dello Stato, del Segretario dell'Agricoltura e di altre autorità civili e militari. L'esposizione-fiera sarà aperta al pubblico per la durata di un mese.

PER GLI AVIATORI BRASILIANI

A João Barros e ai suoi valorosi compagni che stanno effettuando, con idrovolante, la traversata Genova - S. Paulo, la Camera Italiana di Commercio ha deliberato di offrire quattro grandi medaglie di oro e un album con tutte le firme dei soci.

E' una bella e simpatica iniziativa che raccoglierà il plauso di tutta la nostra colonia.

TREVISI

Ancora una volta Trevisi, il ballerino che detiene il record maggiore della resistenza nella danza, ha trionfato superbamente in una prova data al pubblico del Salone Egiziano di Angelo Semenza, raccogliendo applausi e felicitazioni vivissime.

Parabens!

SOCIETA' DELLA MOCCA

Questa sera nella sede della Società Italiana della Mokka avrà luogo un trattenimento drammatico-danzante per le famiglie dei soci.

Verrà rappresentato il dramma Margherita Purterla.

PER LE VITTIME DI BARI

Si è costituita in S. Paulo una Commissione di Baresi con lo scopo di raccogliere dei fondi da inviarsi alle vittime della terribile inondazione di Bari.

Nella prima giornata delle oblazioni si sono raccolte circa 12 mila lire. Siamo certi che, anche per questa sventura nazionale, la nostra Colonia si manterrà all'altezza delle sue nobili tradizioni.

Gli oblatori possono versare la loro offerta alla cassa centrale, presso lo scrittolo commerciale dei signori D'Aprile, Ardito & Cia., in rua Santa Rosa n. 92, oppure presso tutte le Banche di San Paulo.

MUSE ITALICHE

Si annunzia, per la sera del 21, un altro trattenimento organizzato dalla direzione delle "Muse Italiane".

Il trattenimento sarà organizzato dal sig. Giorgio Lambertini e consisterà nella rappresentazione di quel gioiello drammatico che è "La vena d'oro" di Zorzi.

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

— Il Carroccio, l'elegante rivista italiana di Nuova York;
— Archivos de Biologia, l'ottima rivista del Laboratorio Paulista di Biologia;

Figure paulistane



Qui effigiato è il giovane Flendo, che ha visitato quasi mezzo mondo: Or qui, a S. Paulo, a nuove cure si è intento, per esser re dei tubi di cemento.

— Revista Feminina, sempre ricca di "elichés" fotografici, di disegni artistici, di articoli letterari e di cronache diligenti e brillanti sulle ultime novità della moda; "O meu Figurino" — "O mensageiro do lar" — Fascicoli di Novembre — Contengono le ultime novità della moda e dei lavori domestici. Richieste all'Empresa Lila Internacional.

Banca Popolare Italiana

SOCIETA' ANONIMA
San Paolo

CAPITALE SOTTOSCRITTO reis 5.000:000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO reis 30.000:000\$000

RUA ALVARES PENTEADO N. 31 Caixa Postal 1611 — Telef. Cent. 6401

Corrispondente della BANCA POPOLARE COOPERATIVA ANONIMA DI NOVARA

Bilancetto al 31 di Ottobre del 1926

della Matrice in S. Paolo ed Agenzie di Botucatu', Jaboticabal, Jahu', e Pirassununga

ATTIVO		PASSIVO	
Capitale a realizzarsi	2.000:000\$000	Capitale	5.000:000\$000
Cambiali scontate	5.534:823\$785	Fondo di riserva	10:303\$100
Cambiali ed effetti da ricevere nell'interuo	4.753:362\$120	Fondi previdenza del personale	1:030\$000
Prestiti in conto corrente	3.268:493\$380	Depositi in conto corrente con e senza interessi	4.570:438\$585
Valori cauzionati	3.439:496\$040	Depositi in conto limitati	415:856\$750
Valori depositati	4.567:376\$400	Depositi a termine fisso	901:944\$300
Succursali ed Agenzie	1.524:460\$904	Creditori per titoli in riscossione	4.753:362\$120
Corrispondenti all'Estero	319:613\$280	Titoli in cauzione e in deposito	8.004:872\$440
Corrispondenti nel Paese	378:317\$010	Succursali ed Agenzie	1.068:601\$684
Titoli ed Immobili di proprietà	288:378\$400	Corrispondenti all'Estero	291:202\$622
Diversi conti	5.064:576\$086	Diversi conti	7.652:448\$261
CASSA:			
In moneta corrente ed in deposito nel Banco del Brasile e in altri Banchi	2.136:162\$457		
	33.275:059\$862		33.275:059\$862

Gerenza: G. Palvarini — Giovine — Presidente: P. Frasca.

OFFERTA ESPECIAL

SO' NESTE MEZ:
 Apparehos para jantar, 1/2
 porcellana decorada, com
 74 peças 228\$000
 Pratos decorados 1/2 por-
 cellana duz. 22\$500

Louças, Crystaes, Porcel-
 lanas e Baterlas a preços
 reduzidos.

CASA MIXTA

RUA SAO CAETANO, 33

CON LE MOLLE

Dalla cronaca del "Fan-
 fulla":

"Si tratta di un cane, nato
 da una cagnetta di proprietà
 del Francesco, che ha l'aspet-
 to di mia foca".

Fenomeno interessantissimo:
 un Francesco tramutato in fo-
 ca!

Che distanza c'è tra Por-
 to Prula e l'Isola del Fogo? —
 L'Estado ha detto: trenta mi-
 glia; il Diario Popular: venti
 miglia, mais ou menos; gli a-
 viatori in un telegramma del
 10 corr.: sessanta miglia; un
 telegramma particolare del
 Diario da Noite: cinque ore
 di viaggio.

E' proprio vero che la geo-
 grafia é e resterà sempre u-
 n'opliuone!

Il "Fanfulla" racconta che
 un uomo "é stato investito da
 un automobile, messa a preci-
 pitosa fuga (sic!) dallo chauff-
 feur".

S'inganna rotondamente:
 non era uno chauffeur, ma
 un macchinista della Centra-
 le!

Dagli annunci economici del
 Fanfulla: "Si dá buona man-
 cia a chi dará buona notizia
 di un cane chesi é perduto".

Buona notizia, buona man-
 cia. Io so la notizia, ma non la
 comunico all'interessato, per-
 ché é cattiva: il cane si é sul-
 cidato, gettandosi nel Tieté.

Giorni sono il Fanfulla ha
 pubblicato un sonetto a S.
 Francesco. L'autore, che é un
 chiarissimo poeta coloniale, e
 si nasconde modestamente sot-
 to il pseudonimo di G. Langone,
 canonizza il Poverello come
 "martire sovrano" e "solita-
 rio pellegrino del deserto"
 ("non rileviamo la sillaba in
 plu' nel verso). Tutti sanno
 che S. Francesco non é stato
 martire, e tanto meno ha pe-
 regrinato nel deserto: ma non
 importa: sono licenze da poeti
 coloniali!

Quel che ci meraviglia é che
 il poeta fa "piangere il genere
 umano per quel che ha sof-
 ferto S. Francesco". Ma no,
 sing. Langone; oggi il genere
 umano, commemorando S.
 Francesco, suona, canta, reel-
 ta, legge conferenze e fa viag-
 gi di piacere; e, se plange,
 non glange certo "per quel che
 ha sofferto S. Francesco", ma

per quel che soffre lui stesso:
 la crisi!

Parlando del conte Fragoia,
 la Tribuna ha usato questo
 linguaggio:

"Un uomo geni(t)ale come
 il conte (?)".

E quest'altro:

"A parte il fatto che se la
 guerra non l'avesse voluta fa-
 re... diciamo quasi sponta-
 neamente, avrebbe trovato al-
 trettante palle autentiche ad
 inezzare sulla via del dovere
 le palle... comitali".

Ma come sono spiritosi! E
 come riguardosi per la de-
 cenza che ogni giornale deve
 osservare!

Letteratura luso-turca

EU NUNCA BENSARI!...

E' berdade é berdade — di-
 zer eu bara meu amigo Nissin
 Assad — nunca te bi tão for-
 te e bem disbosto; e o negocio
 como ir?

— Ir bem ir bem — resbon-
 der éle todo contente — o
 meu negocio sêr dos melhor.

— Que negocio ter bocê?
 — Eu ter negocio de bilha-
 res, batriclo.

— Eu não saber que ter um
 salão de bilhares render tan-
 to danhero!

— Barecer imbossivel, bo-
 rem sêr berdade.

Esta gongversa ter ensejo no
 anno bassado, borem otro dia
 quando engontrar meu batriclo
 Nissin Assad eu flear sur-

brehendido no ber que éle não
 staba nem mais forte e nem
 mais disbosto; éle staba agora
 magro magro e branco como o
 leite de cabra.

— Que ter bocê? — ber-
 guntar eu.

— Ah! estar dcente muito
 doente!

— Mim guer saber que bo-
 cê ter, mim guer saber guem
 te dexar assim flear!

— Sêr os galeulos billares!
 — Galeulos bilhares? — eu

nunca bensar que este nego-
 cio breisava fazer tantos gal-
 culo! Imagine bocê que eu go-
 star de ter um negocio des-
 te.

— Não diga isso, batriclo.
 estes galeulos matar uma bes-
 soa.

— Mas como sêr que bocê
 brimeiro staba forte e tinha
 este negocio de bilhares?

— Ah!... bocê não enten-
 der o jogo! O salão de bilha-
 res ainda ôje dar danhero, bo-
 rem os galeulos que causar es-
 tas dôres safadas, dores tão
 forte que dá vontade de subir
 no telhado e não descer mais.

L'Amleto coloniale

Dopo l'attentato
 a Mussolini, le
 agenzie telegrafi-
 che hanno inviato
 al giornali del te-
 legrammi allar-
 mistlet.

(Cronaca locale).



Gotta — Li pubblico?
 Non li pubblico?

Ah! Lasciale un puô
 che io mi lavi le mani!

Balavra oua eu nunca ben-
 sar que o figudo tambem fazer
 os seus galeulos! Balavra ceu,
 eu nunca bensari!...

Balavra!

Salamalec E. Viceversa.

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovale e utero con i
 piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare ope-
 razioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. —
 Eletticità medica. — Uretroscopia e eistoscopia. —
 Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.o piano. —

Tel.: Cidade, 7696.

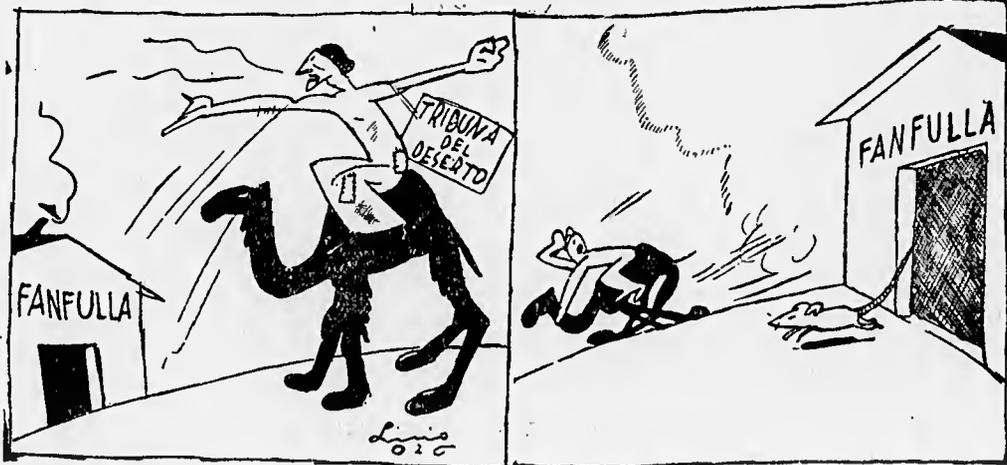
Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Higienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

CORAGGIO!

Quel del Fanfulla noi li affronteremo ad
 uno ad uno!

(Dalla Tribuna).



La Tribuna — Fatevi avanti, se
 avete coraggio!

La Tribuna — Vien gente? Si
 salvi chi puô!



I PAULISTI CAMPIONISSIMI!

Chi è che ha detto che noi non siamo dei profeti? Toh! Prendi questa!

Noi l'avevamo detto: "vinceranno i paulisti".

Ed i paulisti hanno vinto ed hanno portato a S. Paolo il campionato.

Non poteva essere che così: c'erano o no ben 6 palestrini (diciamo sei) nel selezionato dell'Apca? C'erano.

E allora, ce lo sapete dire voi come si sarebbe potuto perdere?

Sai palestrini! "Era o bastante" o uomini di poca fede! Una cosa ci irrita: e badate che quando noi el irritiamo è un affare serio!

Il perché della nostra sacrosanta irritazione? Ecco: noi (inchinatevi) diciamo il sabato: "vinceranno i paulisti": il che costituisce una nostra degnazione. Detto "vinceranno i paulisti" ci sembrò che fosse il caso di non pensarci più e di attendere tranquillamente, magari giocando a scopone, il volgarissimo telegramma. Invece no! Eh porca l'oca! I paulisti marciano, tremano, sudano, sbuffano, saltano, digiunano, svengono, muolono ecc. in una attesa incertissima e... paurosa! Il che costituisce un affronto fatto a noi: un grave affronto: un affrontissimo: un gravissimo affrontissimo del quale ben sapremo vendicarci se in quest'ora di gioia, o signori, il nostro cuore non fosse disposto alla maggiore longanimità!

Dunque i paulisti hanno vinto: logicamente, i cariocas hanno perso.

Campioni i primi, "mazzati" i secondi. Benone! così impareranno ad essere "gargantas"!

Alla partita — secondo il nostro specialissimo inviato telepatico — assisteremo meno di 200.000 persone di "ambo i due" sessi.

L'urto fu formidabile e non lo descriviamo, malgrado la lunga e dottissima relazione dell'inviato di cui sopra, unicamente per... non amareggiare i vinti.

Paulisti! che la nostra nobiltà d'animo vi sia di lezione! (Piu' modesti di così' si crepa).

Tornando al gioco, diremo che esso si svolse in una atmosfera caldissima, assistan-

te, africana (senza allusioni al simpatico Amaral, l'esaltatore dei neri): i giocatori cariocas non reggevano al calore ed ogni tanto accorrevano a bere acqua e a farsi fare delle spugnature!

Serafimi al ripensarci ride ancora e dice: "Aimofadinhas...".

Incoraggiati dal loro pubblico, i cariocas furono (onoriamo la verità!) pericolosi avversari: i paulisti segnarono un goal ed essi, bumba!, pareggiarono. I paulisti ne segnarono un altro ed essi, bumba!, pareggiarono.

A tal punto Ettore si fece cattivo e disse: "Porco cane, che "droga" è questa? Mo' vi acconco io!"

E fece un goal.

I cariocas, poveretti, rimasero di stucco: uno di essi non sapendo con chi prendersela, offese l'arbitro (un carioca!) e questo, scocciatissimo, gli diede qualche cazzottone sulla testa. Il pubblico urlò. Intervenne la Polizia. Poi venne la pace.

Il gioco fu ripreso. I paulisti tennero duro ed i cariocas persero il gioco ma non la "garganta".

Paulisti, campioni del Brasile. (Lo ripetiamo per far rabbia ai cariocas).

La stampa di Rio ha scritto che i paulisti hanno vinto per "bumba", che l'arbitro li ha aiutati scandalosamente, che la vittoria doveva, secondo giustizia, essere carioca. Iniziato il "choro" piangeranno ancora per qualche mese e continueranno a raccontare delle balle.

"Cabeças inchadas"!

S. Paolo ha accolto i suoi giocatori vittoriosi in modo impressionante.

10.000 persone alla Stazione (ed anche meno) fiori, bandiere, musica, abbracci, baci senza languide carezze, corteo, evviva, urrahs e chi più ne ha più ne metta.

Vi offriamo o lettori le seguenti brevissime ma succose interviste:

Amicare: I cariocas buoni, ma noi meglio.

Grané: Lì ho... spaventati.

Ettore: Mi sono vendicato dei fischi.

Mcle: Hanno prese le medesime.

Bianco: Sono annoiato d'essere troppe volte campione. "Pucha! isto não acaba mais!"

Pepe: Sono palestrino e se ne sono accorti!

I cariocas: "Bumba! sopra! fuudos!"

Noi: Parlano di sé stessi, poveracci!

Cala la tela. Arrivederci all'anno venturo.

PIZZICHI IN TESTA E IN ALTRI POSTI

I giochi Laf-Argentini, sono giochi di "confraternizzazione". Infatti domenica scorsa si ebbero 31 contusioni, 40 falli, 600 gioente violente e 1741 grida di "bruto! quebra! gringo!" ecc.

Domani... speriamo bene!...

Quello Apca x Laf. Domani i lafeani faranno un grande gioco: e gli apcani idem, tanto da far loro la concorrenza...

Un grande half per chiedere "agua" alla moda carioca: Villela.

Anhanguera protesta perché Villela è del Paulista.

Va bene... ma Villela è "sopa" vicino a Xingo, Sera-

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2807 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.

fiul e Pepe che sono della Palestra...

Nuovo grande duello: politica x... quattro. Capito?...

Incasso netto del gioco internazionale di domenica passata: \$400 o poco più.

Questa ce l'ha raccontata Xingo. Sabato, se ce ne ricorderemo, vi diremo di che si tratta.

Ultimissime notizie su Guedes: peso 11 chili e qualche gramina.

José Ambrosio protesta perché non lo nominiamo più.

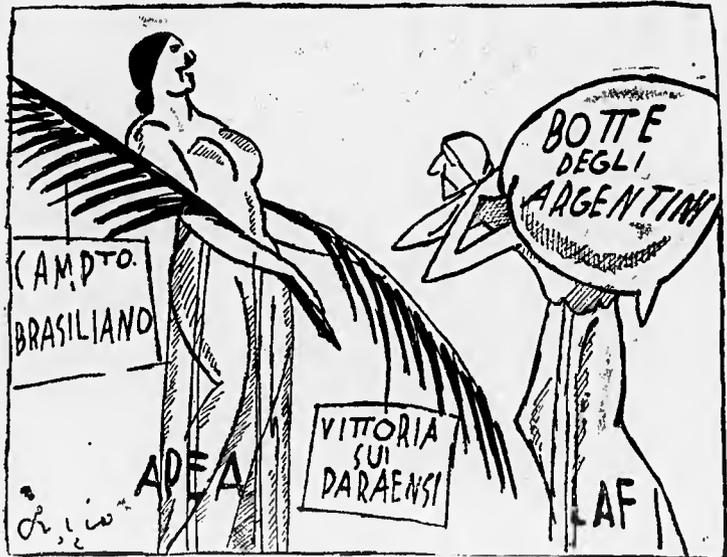
Lo accontentiamo: "tampinha". E quel fesso di Mathias si sganasca!

Agghingete felc, sale, olio e aceto: mescolate e servitevi.

PROVERBI ILLUSTRATI

Domenica scorsa l'Apca ha vinto il Campionato Brasiliano e la Laf è stata sconfitta degli argentini.

(Dai giornali).



Il mondo è fatto a scale, chi le scende e chi le sale!

"CASTANHAS PRO PARA!"

Veramente, la canzone dice "castanhas do Pará". Ma qui si tratta di castelli alle palle e allora "a coisa muda".

E come! i paraensi hanno sì le castagne là nella loro bella terra, ma — che cosa strana! — anziché esportarle le importano.

La prima partita l'hanno avuta a Rio dai cariocas per 5 a 0.

Non contenti (gli ingordi!) sono venuti a S. Paulo e si sono rivolti al selezionato B dell'Apex.

L'"affare" è stato risolto domenica passata, sul campo del Parco Antartico e, anche stavolta, i paraensi le hanno mandate giù di 5 a 1.

Ora si spera che siano soddisfatti e vogliano ritornare al Pará prima che loro succedano altri guai.

La squadra F. della Liga Infantil de Pirapora "tá espiando"...

"Eta! S. Paulo terra boa!"

VALIENTES LOS HOMRES!

Caramba que valientes son los muchachos argentinos! Puerca Pocas!

No es brincadeira ohé! Domenica passata hanno disputata la loro primiera pelen contro la squadra B della Laf e le hanno "sapecada" nuu "lavada" di 5 a 1 che... levati!

Mui bien, sim señor! Los caballeros no se riam que la coisita está negrita...

Per la verdad, el partido di domenica ha avuto un valore relativo ed ha servito d'assaggio per la partita ufficiale di domenica ventura in la qual jugaron los mas fuertes lafeanos como El Tigre, el Filó, Clodó, Barthó ecc. ecc.

Ciononostante la "queimadura" c'è stata y buena!

Los argentinos hanno vinto con notevole facilidad ed hanno avuto un ottimo giocatore in Luna che ha fatto spesso vedere le... stelle agli avversari.

Non sono mancati fischi, giocate violentine anzichenó, proteste et similia.

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

Y MAÑANA?

Mañana avremo el grande partido fra gli argentini e la 1.ª squadra Lafeana che è composta di paulisti e che peravrà la nostra poderosissima "torcida".

Bel gioco dovrà essere! Chi vincerà? Gli argentinos sono pericolosos non c'és dubbios. Ma anche gli altri non sono "canjas", anzi!

E dunque? dunque... calma.

Sabato vi daremo le piu' ampie e particolareggiate notizie.

Va bene? Se non va bene... fa lo stesso!

garette col miele, molti "all right", jazz-band", W. C., ecc. ecc.

Ma apparteneva al "trentenne e vari tocchi", era palestrino, italianizzante se non italiano, e ricordava di aver portate le stellette al collo e al braccio.

Di ritorno da un lungo viaggio in Europa (lui beato!), ce lo siamo trovati cambiato. Sempre un po' nord-americano, ma abbastanza francese, tedesco, inglese, groelandio, espinimese, molto brasiliano.

Italiano o italianizzante, niente.

E' poco "chie..."

GARGANTA...

I Cariocas, che gridavano vittoria, vittoria! sono stati sconfitti dai paulistiani.

(Dai giornali).



Il paulistano — Se bastasse la "garganta", il club di Piraju mirim sarebbe il campione del mondo!

BADAROEIDE

Togliete l'"elde", mettete un accento nell'o e avrete il superuomo Edu'. Ora inchinatevi, poiché "o homem é grande apezar de pequeno..."

Prima "bancava" il nord-americano e il "viveur": "cabarets", capelli alla Gene Tunney, pastiglie di gomma, si-

In un gruppetto parlava di sport: e diceva: "os italianos estão muito atrazados! os napolitanos não sabem de futebol; e "elles" di qua, "elles" di là.

Poi venne "il piu' migliore": affermò che in Italia la famosa squadra uruguayana aveva battuto la "nazionale" e non il Genoa, che è appena appena un Club.

Qualcuno però gli diede sul naso e il guidodaveroueggiante Edu' dovette mettere le pive nel sacco...

Ma no! non slate cattivi! Non ha fatto nessuno voltafaccia, il nostro Edu' superlunternazionalizzato!

Solamente è un uomo pratico: va col vento... verso "li interessi sul"...

Capirete! ora ha un giornaletto sportivo brasiliano e deve pure quando è tra giornalisti brasiliani — far dimenticare il suo passato non proprio di un uomo "chie" e che vuol farsi strada...

... e dunque: dagli addosso a tutto ciò che puzza di italiano.

"Seu Edu", tire o cavallo da chuva homem e olhe para traz... Oh camarada alegre!"

ANDIAMO A RIO

Frase conleissima eh? a Rio ci si va in treno (toccatevi!), per mare, e — un po' male — in automobile.

Però sono tre mezzi di locomozione molto pericolosi. Qualcuno si è detto: aboiiamoli? Detto e fatto.

Direte voi: e... come si fa allora?

Cosa? ad andare a Rio?

A piedi signori e di corsa!

A quest'ora infatti, i podisti di S. Paulo che portano un messaggio al nuovo Presidente della Repubblica, e che dovranno tale messaggio presentare domani, sgambettano verso Rio ch'è un piacere!

A dire il vero, essi sono ben 60 ed ognuno di essi corre per 10 chilometri solo.

"Solo" ma per noi sarebbe un "solo"... a cui non arriveremo di sicuro!

Ragion per cui, comodamente assisi, diamo coi corridori il nostro augurio di buon viaggio e l'avvertimento "attenti alle curve" (di qualche bella figliona).

MAGNESIA SÃO PAULO

Purgante -- Rinfrascante -- Lassativo -- INSUPERABILE



Pneha! se continui così piantiamo la rubrica! Scarseggiano le foglioline per l'insalata settimanale...

Ordine del glorio: Amileare, Ettore, Bianco, Serafini, Mele, Pepe. Sei palestrini. Sei campionati paulisti. Sei campionati brasiliani.

Attenti! Presentat-arm!

Lo Stadlo? Zitti per carità! Il cav. De Vivo ci ha minacciato di spararci se ne riparlamo!...

Naturalmente scherziamo: il "papà" lavora: c'è delle novità in aria. Preparatè le bandiere e un bel "hurrà"!

Cristoforo si è fatto misterioso: non parla più, non spera più. Ne preparerà anche lui qualcuna di grossa...

Italo non è andato a Rio con la Delegazione. Non l'hanno voluto perché è "convencido" e parla troppo.

A sabato venturo la smentita.

Mangiante sta preparando la squadra per il prossimo campionato. Grandi novità: tra gli elementi nuovi citiamo Primo, Bianco, Ettore, Amileare, Imparato, Mele, Tedesco ecc.

Come vedete...

All'arrivo dei paulisti da Rio, Isoldi voleva fare un discorso: minacciato di fucillazione al petto, finì per buttar via la tragica idea.

Alla stazione c'era Cristoforo il quale, guardando il dott. Lucio Velga, espresse il seguente profondissimo pensiero: "Quello lì ha la pancina più grossa della mia". Fu lungamente applaudito.

All'arrivo di Amileare, si ripeté la vecchia scena: il campionissimo portato a spalle, in una enorme confusione, gridava: "Cribbio! ah! ah! piano! mi avete preso per un... vecchio!"

E la folla: "No! no!" Amileare svenne.

Avete visto Italo!!! Sembrava che l'avesse vinto lui il campionato!

In Italia tutti bene, grazie. E voi?

Il magnifico Stadio del Va-

sco da Guma, a Rio, è quasi pronto.

Badate: nella frase suddetta non c'è alcuno doppio senso.

Totò "console di Russia"!



Romolo Parboni ha sfidato Crespo il quale è diventato "crespo" per la fifa.

Romolo Parboni voleva metterci a K. O. Sapete perché? Perché abbiamo smentita la calunnia secondo la quale egli legge tenendo il giornale capovolto! Ingrato!

Romolo Parboni ha deciso di non sposarsi più con una ereditiera.

Dice: "Di quattrini ne guadagno fin che voglio nel miei combattimenti!"

Italo continua ad allenarsi senza "manager" e senza allenatori.

Più grande di Dempsey e Tunney, lui!

Italo è in attesa del combattimento con l'argentino Casali che però continua a star di casa là.

Ricchissimo il notiziario odierno, nevero? La colpa non è nostra... Se continua così addio "noble art"!

Nessuna riunione in vista, qui. In Argentina molte e negli Stati Uniti moltissime.

Avvertiamo Romolo Parboni che non tollereremo minacce: gli spariamo 70 od 80 revolvere e lo mettiamo "groggy". Se ha del fegato si faccia sotto!

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per il lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhame è l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore,

Veneree e Sifilitiche
Cons.: R. Wenceslau Braz,
6 - 3.0 piano, dalle 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4087
Res.: R. Piratininga, 85-ab.
Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Braz 1140

PASTIFICIO MATTALIA

S. PAULO — R. VERGUEIRO, 229 — Tel. Av. 2092



Speciale fabbricazione di:

Tagliarini e paste all'uovo

di semola e glutinate
Ravioli - Cappelletti - Gnocchi - Biscotti Licia

Ciambella Virgiliana

Grissini uso Torino

IMPORTAZIONE

DIRETTA DI:

FORMAGGIO PARMIGIANO E ROMANO
VINI PIEMONTESI — ESTRATTI DI POMIDORO
SERVIZIO A DOMICILIO PRONTO E ACCURATO



MATTO — Hai ragione: non è bello. Anzi, è brutto assai, l'uomo come il suo agire. Bisogna conoscere il retroscena. E questo ripete, per l'ennesima volta, la sistematica ingratitudine, le pretese senza fine, l'astio, l'indifferenza, le maligne insinuazioni, gli oscillanti apprezzamenti, ed in fine l'ussulto, che è oggetto di agitazione e di commenti, da una settimana in qua. Lui solo? eh, non essere ingenuo! "L'argent fait la guerre": son cartucce che costano, e per conseguenza son fornite da fabbricanti, abili così così, forti... come aceto di vino debole, cavalieri alla Sancho Pança. Vedrai, un giorno o l'altro, leggeremo che la Ditta presa di mira, e che non è nominata non sappiamo perché, sarà accusata di essere... russa, con un bel finale in "Off" oppure in "sky"... Il che non toglie che i nuovi arrivati, i disoccupati, i quasi caduti, i malvisti siano inamovibilmente diretti e raccomandati alla grande Casa Italiana: e che, in tutte le occasioni, festose o luttuose, in cui vi sia bisogno di forti somme, la prima per ordine e per importanza sia, costantemente, essa...

Sancho Pança lo vedeva, lo notava e lo faceva notare, in passato, fino a quando il calcolo tornava. Poi... ha dovuto perdere qualche particella di buon senso... oppure ha dovuto soggiacere a spiriti inconcludenti che l'età avrebbe potuto scacciare. Certo, ha perduto... terreno, diversamente non scriverebbe cose sconnesse e inutili. Che farei? son cose che capitano ai malati; ma allora ci vuole altra aria...

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interino e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

GAVIAO — L'idrovolante, col quale gli aviatori brasiliani stanno compiendo brillantemente il volo Genova - S. Paulo, è lo stesso "Alcione" che doveva portare nell'America del Sud l'aviatore Casagrande. La differenza dei risultati va ricercata unicamente nella deficiente organizzazione del primo tentativo, che doveva, più che altro, coprire una poco simpatica speculazione tentata dal fiduciario che ha lasciato tanti sgraditi ricordi a S. Paulo e a Rio.

ITALIANO — Per farvi un concetto della nostra situazione politica dovete meditare su quanto affermano persone colte e veramente indipendenti, come, per esempio, il Dr. Ramos de Azevedo.

PINOCCIO — Anche voi cercate di seguire la corrente che va dilagando, per farvi distinguere. Ma le "balle" quando passano certe misure prescritte dalla... decenza sono controproducenti. Meglio, molto meglio che non facciate della politica militante come abbiamo consigliato tante volte.

FARFARELLO — Il povero Trippa dimostra evidentemente che ha bisogno di essere curato. Perché giorni fa si lagnava col suo medico: Non ho più i sonni tranquilli! E il medico: Sonni tranquilli? Zampironi!

Poi si lamentò che era nervoso perché volevano tendergli... un'imboscata! E il medico: Faccia la cura del bromuro!

Poi dette in ismanie e accusò: Tutto il mondo è contro di me!

E allora il medico sentenziò: Il bromuro non basta; ci vuole la cura Pasteur!

PANTAGHUELE — Se non si rovina quest'anno, il Fanfulla non si rovina più! Avete visto che premi dà ai suoi abbonati? Il ritratto del Duce, la Domenica, l'Annunaccio, il ritratto di Colombo che ha scoperto l'America o, a scelta, il ritratto del Munifico che ha scoperto e fatto l'America!

Fortunati davvero gli abbonati, che avranno una consolazione per le tante "balle" che devono sorbirsi tutto l'anno.

Tanto fortunati, che se le riviste, che si divertono a fare del referendum, domandassero ai loro lettori: "che cosa

desiderate di diventare?", non ricevessero più le solite risposte: desidero di diventare il re del petrolio, delle farine, del caffè, ecc., ma desidero di diventare un abbonato del Fanfulla!

Anche per non soffrire d'insonnia, poiché vi sono gli articoli di Brutins, e per stare allegri, perché c'è la rubrica del Sor Ulisse!

D'ARTAGNAN — Le ultime informazioni da Roma recano che il Munifico ha pagato una grossa penale per rompere il contratto che aveva concluso con degli autorevoli giornalisti che dovevano venire a rinforzare la redazione del Fanfulla. Pare che porti con sé soltanto un giovane cronista che ha diretto per molto tempo l'autorevole giornale di Fuscaldo.

PERY — E' innegabile che la pubblicazione di quegli articoli sui giornali brasiliani, sono molto efficaci per gli effetti che si vogliono ottenere.

Molti di coloro che sovvenzionavano quel giornale che non sa combattere gli avversari del fascismo, si sono finalmente convinti che c'è un mezzo migliore per spendere i loro denari.

SALTIMBOCCA — In quell'articolo pare che il conte Frigola abbia avuto una sola preoccupazione: quella, cioè, di dimostrare che aveva fatto il soldato.

E, per un socialista, bisogna convenire che non c'è male!

PERIQUITO — Meno male che han sentito il nostro svegliarino! E' certo, però, che la Camera di Commercio non si arresterà all'omaggio delle medaglie e dell'album e che, all'ultimo, organizzerà anche un banchetto in onore degli aviatori brasiliani.

Pei banchetti, non c'è che la Camera!

LETTORE — Sono di quelli svarioni che fanno epoca. Prendere un calcio per un fischio, non è però nuovo negli anni del giornalismo. Ma però, confondere l'ex deputato Zaniboni con quel Zamboni che tentò alla vita di Mussolini dal "S. Paulo Journal", non ce l'aspettavamo! Ma come conoscono bene l'Italia!

AMARELLO — Sarete contento anche voi; i neri sul palcoscenico, hanno dimostrata la loro superiorità da voi decantata. Altro che le stelle dei nostri concerti, altro che le nostre cantanti!

Peccato che cantino con le gambe come le altre colleghe nordamericane, e ha ragione da vendere il "Diario da Noite", dicendo che bisogna coltivare il teatro negro. Era di Noite e non ci si vedeva!

FANTASIO — Come giornalista, il debutto di Frigola è stato ottimo (Si può essere di opinioni opposte, ma perché nascondere la verità?).

La nuova cattedrale

Da tre anni si lavora alla cattedrale di Martirelli.



— Hanno messo un altro mattone!

E' stata favorevolmente commentata la calma che dimostrò non trascendendo, come sono trascesi i suoi feroci avversari, ad usare il linguaggio dei vnotaccessi.

E' stato anche abile, sorvolando sull'antipatica questione del boicottaggio dei prodotti italiani!

Intanto la tiratura della "Difesa" è triplicata. Tutto merito degli avversari!

VOLANTE — L'arcoplano col motore di 400 cavalli è arrivato; ma rima sempre da risolvere la questione dell'aviatore.

PAPPAGALLO — E' imminente la partenza per Nord America di quella personalità che si è impegnata, senza però avere nessun mandato specifico, di ottenere la collocazione di molte azioni della banca.

FANFAN — Trovando l'avv. Imperatori, Trippa gli canturrellò: Fatt'innanzi, fatti innanzi, se ti piace la roba mea... Sono state riprese le trattative; pare però che, per la compra del Piccolo, si avanzino troppe pretese.

BANCHIERE — Benché gli interessati usino tutti i mezzi per tener celata la cosa, pure sappiamo con tutta certezza che quella istituzione bancaria italiana — a cui hanno data la loro piena adesione moltissimi commercianti, industriali e capitalisti d'ogni nazionalità — aprirà i suoi sportelli al principio dell'anno nuovo, in uno dei punti più centrali della città.

ANSIOSO — La guerra che la Francia stava per dichiarare all'Italia? E' rimasta nella fantasia malata del direttore del Piccolo.

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Eufigenia, 1-A. — Telef.: Cld. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

CON LE MANI NEL SACCO

Vivendo, copiando
Che male ti fo?

(Il "Trombone")

N. 1 — **Apparecchio elettrico per... guarire i matti!** Vignetta riprodotte una ghigliottina che deve giustificare gli "attentatori", copiata dal "420" di Firenze e pubblicata dal "Trombone".

N. 2 — **L'onesto Barbiere**, ode in lode al barbiere Sparapaul che ha trovato e restituito al suo proprietario una collana di un milione. Pubblicata dal "Guerin Meschino" di Milano e copiata dal "Trombone".

N. 3 — **Pro prodotti italiani** Vignetta pornografica pubblicata dalla "Monella" di Firenze e copiata dal "Trombone".

N. 4 —... Continuare?

Saggi del modo come si fanno certi giornali!

Si fa così: si prende una forbice e si sventra il primo giornale italiano che capita sottomano.

Si incolla e si manda in tipografia questi "principii di musica" pubblicati dall'"Atracabottoni" di Roma:

"La musica è anteriore alla creazione del mondo: il Padre Eterno si dipinge con un "triangolo" in testa.

Il biblico serpente fu l'inventore del corno e Abele fu "suonato" da Caino nel paradiso terrestre.

Il re Davide inventò l'arpa, il re Salomone il cembalo, e l'on. De Stefani la lira... di nichel in sostituzione della lira di Verdi, Aida) e Rotellini

Il mio amico Trippa prese il "Piccolo" e ne fece un "organo" per la propaganda del Cambui!

Il cappellano del re Faruone inventò le "tube" (vedi l'opera di Verdi, Aida) e Hotellini il "fagotto".

Il Minifio ripristinò i "tamburi", Trippa perfezionò la "gran cassa", Riccardo Crespi i "tromboni" e il cav. uff. Rocchetti restò con le "pive" nel sacco.

Premesse queste nozioni generali entro in materia. I lettori che vogliono formarsi una cultura musicale non hanno che da seguire queste mie lezioni.

Del suono e dei caratteri musicali.

Domanda — Che cosa è la "musica"?

Risposta — E' un pretesto per andare all'Esplanada nelle sere di estate.

D. — Come si produce il "suono"?

R. — Chiedendo cento mil-
réis in prestito a un amico...

D. — Non vi capisco, spiegatevi meglio...

R. — E' chiaro: l'amico risponde "no"... e il rifiuto dell'amico non è altro che il "sno-no"!

D. — Che cosa intendete per melodia?

R. — E' la frase usuale con cui i poveri di S. Paulo chiedono l'elemosina: "me-lo-dia" un testone, signorino!

D. — In qual maniera si denota il "suono"?

R. — Con certi caratteri conosciuti sotto il nome di "note".

D. — Quante e quali sono le "note"?

R. — Sono sette: note diplomatiche, note d'ufficio, note dell'editore, note del traduttore, note dello speciale, note della lavandala e banco-note.

D. — Dove si mettono le "note"?

R. — A dormire nel cassetto.

D. — Cosa intendete per "chiave"?

R. — Quel due negozi di ferro chie tiene in mano S. Pietro.

D. — Quante specie di chiavi vi sono?

R. — Due: chiavi maschie e chiavi femmine.

D. — Dove sta la chiave da basso?

R. — Nel paletot, saeccoccia a sinistra.

D. — Quali sono le chiavi meno usitate?

R. — Quelle di orologio, dopo l'invenzione dei "remon-toirs".

D. — Quale è la chiave che serve al "fagotto"?

R. — Quella dei cassieri che scappano.

D. — E quale la chiave del "corro"?

R. — La doppia chiave di casa.

D. — In quante classi si dividono gli strumenti?

R. — In quattro, cioè: da "tasto", da "arco", da "fiato" e da "percossa".

D. — Quali sono quelli da "tasto"?

R. — I borsaluoil.

D. — Quali sono quelli da "arco"?

R. — Sono i gobbi.

D. — Quali quelli da "fiato"?

R. — I tenori, le prime donne e le finestre aperte.

D. — Quali sono quelli di "percossa"?

R. — I pugni, i bastoni e la punta degli stivali.

D. — Vi sono altri strumenti che non formino parte integrante dell'orchestra?

R. — Sissignore... gli strumenti da "pizzico".

D. — E quali sono?

R. — La tabacchiera... e la tabaccola dirimpetto.

D. — Cosa significa il termine "tempo"?

R. — Distinguo: per gli inglesi significa "moneta", per i cantanti significa una cosa che non si trova mai.

D. — Quante specie di tempi vi sono?

R. — Due: tempo buono e tempo cattivo.

D. — Come si misura il tempo?

R. — Pigliando un "taxi".

Composto, lo si stampa in un "Trombone" qualunque, lo si manda in Argentina e si attende che qualche "hobo" pubblichi: ma che gente spiritosa c'è in S. Paulo!

BANCO NOROESTE DO ESTADO DE SÃO PAULO

CAPITALE Rs.

30.000.000\$000

FONDO DI RISERVA Rs.

2.000.000\$000

Matrice: RUA 15 DE NOVEMBRO, 49 — SÃO PAULO — Indirizzo telegrafica: "OICED" — Casella postale, 690

Succursale: Rua 15 de Novembro, 125 — SANTOS

Bilancio generale al 30 Ottobre 1926, comprendendo le operazioni della Matrice, Succursale di Santos e filiali di Aracatuba, Assis, Birigui, Caballaria, Campinas, Juandahy, Lins, Parnapolis, Pirajuby, Presidente Alves, Presidente Prudente, Promissão, Rio Claro, Santa Isabel.

A T T I V O

Capitale a realizzarsi	15.000.000\$000
Titoli scontati	20.376.842\$563
Prestiti in c/c corrente	16.727.086\$590
Corrispondenti nel paese e all'estero	14.206.595\$911
Valori cauzionati	30.328.003\$040
Valori depositati	8.550.720\$000
Stabili e titoli appartenenti al Banco	3.856.843\$250
Titoli a riscuotere nel paese	15.871.268\$778
Titoli a riscuotere all'estero	920.414\$600
Filiali	7.764.750\$797
Azioni in cauzione	160.000\$000
Conti diversi	3.697.410\$716
Cassa:	
In moneta corrente e depositata nei Banchi	9.220.947\$274
Rs.	155.680.833\$552

P A S S I V O

Capitale	30.000.000\$000
Fondo di riserva	2.000.000\$000
Profitti e perdite	355.926\$360
Depositi in c/c movimento	26.638.410\$070
Depositi in c/c habitato	3.115.427\$202
Depositi a termine fisso	3.625.534\$100
Corrispondenti nel paese e all'estero	15.438.166\$260
Filiali	6.277.341\$614
Valori cauzionati e in deposito	47.878.723\$040
Crediti per titoli a riscuotere	16.791.683\$378
Cauzione della direzione	160.000\$000
"Cheques" vistati e ordini a pagare	1.626.753\$570
Conti diversi	3.372.623\$958
Rs.	155.680.833\$552

S. Paulo, 6 Novembre 1926.

(P.) RODOLPHO MIRANDA, Direttore-presidente.
DECIO DE P. MACIADO, Direttore-soprintendente.
A. F. ALMEIDA, Direttore-generale.
Baselino de Castro, Ragioniere generale.

UN VENTI SETTEMBRE... STORICO

La Società di San Lupangelo martire, la cui sede è in una vicina città dello Stato del New Jersey, intendeva festeggiare, quest'anno, con grande solennità la data memorabile del XX Settembre.

Indetta una riunione, si stabilisce in essa d'invitare un giornalista di New York a tenere la commemorazione del fatidico anniversario. Così al giornalista, di cui non faccio il nome per motivi facili a comprendersi, pervenire qualche settimana prima del 20 Settembre, la lettera seguente:

Egreggio signore.

Noi qui riuniti in seduta straordinaria ci rivolgiamo a Lei per domandarvi se possiamo avere l'onore di avervi in questa città quale oratore ufficiale della commemorazione del venti settembre che sotto gli auspici della Società San Lupangelo martire sarà qui celebrata a gloria ed onore del nome italiano.

In caso che lei accetterete ci faccia la cortesia di tenercene informati a tempo, facendoci sapere il prezzo del vostro trascorso e di tutto l'incomodo.

Sappiamo che Lei siete famoso per ogni genere di trascorsi, giacché le nostre presidente vi sendi' apparlare due anni fa quanto si battemarono le bandiere della Società di Maria S. S. dolorata e perciò ci dirigiamo a Lei stenro di non avere un risultato annegativo. Pregantola d'una pronda risposta, vi salutiamo intanto con tutti i vostri egreggi colleghi di redazione e aggredite con stima i nostri acuril e credeteci

Dev.mo

Segretario N. N.

Il giornalista rispose che voleva il compenso anticipato di 25 dollari, all'infuori delle spese di viaggio e di hotel.

Quando il segretario ricevette la risposta del giornalista si recò dal Presidente della Società e gli comunicò il contenuto della lettera.

Marcantonio Peparuolo, presidente della Società di S. Lupangelo Martire, banchiere e negoziante, appena senti' che il giornalista pretendeva di essere pagato anticipatamente andò su tutte le furie:

— Ma questo farabutto 'nei offende!

Risponneteci... Si nno 'nee avess'a risponnere comme meveta, avurria passà un guaio.

— E' o trascorso chi 'o fa

E qui il presidente, dando un forte pugno sul suo petto e un altro sul petto del segretario, il quale indietreggia, spaventato:

— O faccio io! E che? Tu ovvero te eride ca é propeto necessario ca vene 'o giornalista 'e Novatorea pe fá 'o discorso? Nun faccio ppe dllece, lo aggio sturlato fin'a quarta alimentare e 'nee stanno ciete giornaliste ca nun me ponno pulizza' manco 'e scarpe.

O giornalista 'e Novatorea saparrà parlà ccu chilu' scelenza 'e me, ma lo na brutta figura nun 'a faelarraggio. E po' se tratta 'e 'nee dá na lezione. Comme? Se permette 'e dicere ca vo essere pavato anticipato! E peccè? La Società San Lupangelo martire 'nee á dato, troppo onore a invitarlo. Essa non ha bisogno di lulo. Accessi', n'ta vota, se 'mpara. 'O discorso 'o faccio io e 'a Società sparagna na quarantina 'e pezze, peccè io nun me faccio pavá pe tené o trascorso.

— Bravo Minicantonio! — grida il segretario a questo punto. — Overo ch'avite fatta na bella penzata!

E, plu' che mai commosso, abbraccia il presidente.

E' il 20 Settembre e nella sede della Società San Lupangelo martire c'è una grande folla intervenuta ad ascoltare il discorso del presidente. Vi sono drappi e bandiere da per tutto e i soci della Società San Lupangelo martire sono vestiti in uniforme di bersaglieri. Il presidente indossa un uniforme da generale. Il segretario è vestito da colonnello. Verso le 2 p. m. giunge una banda musicale ed entra nella sala al suono della marcia reale e dell'inno fascista "Giovinezza". Tutti battono le mani fragorosamente e il Presidente incomincia a leggere il suo discorso:

"Prima di tutto, egregi signori, vi arringrazio dell'onore che mi avete dato incaricandomi di fare un discorso in cui vi spiegherò in che consiste la festa sublima di oggi. Ma la preghiera che faccio a tutti è di non fare ammollina. Perché, se non fate silenzio, sapete che succede? Succede ca vado indietro, invece di andare avanti. Noialtri italiano abbiamo un brutto vizio, che cioè, quando parla un oratorio, ognuno fa chiasso, e questo vuol dire che mentre noi parliamo di progresse, che mentre noi facciamo sfoggi di civiltà, siamo un popolo guorande, e... basta qui perché di questo passo, ne direi tante e tante che, talequali sono un organetto, non so che cosa io vi direbbe appresso. Fate, dunque, attenzione, perché l'acquinta il mio "spicchio" e spero che mi applauderete".

Il preambolo del presidente non potrebbe essere più indovinato. I presenti battono le mani con entusiasmo ed egli continua con enfusi:

"Matra di civiltà, la nostra Italia, eh'è la nazione più bella, più ricca e più grauta di tutto il mondo e dove nel stanno granti uomini d'ogni qualità, l'Italia, dunque, festeggia oggi il giorno in cui Mazzini e Garibaldi, entrambi esuli per lunghi anni, fecero alfino ritorno in patria, e, raccolti qualche migliaia di soldati, senza perdere del tempo inutilmente, andarono dal papa in Roma e gli dissero: Sime qui venuti per dirti chiaro e tondo che tutti gli italiani vogliono finalmente fare con te quel famoso conto. Per conseguenza fu che influo ad oggi hai fatto tacchi e chiodi di noi, se el lui cervello, potrai lasciare il Vaticano e andare a fare il tuo mestiere in qualche altro paese. Così potrai tenerli tutti amici e ottenere anche il scopo di guadagnarti, come sembra, il pano. — Potevano Mazzini e Garibaldi, bonanema, parlare più meglio di così? Ma intanto il Papa volle fare l'inzisto e rispose "No, io non mi piego a questa imposizione e si faccia avanti chi tiene coraggio".

Figurateve che succedette! Capisco che parlava un papa, ma i due che gli facettero il proposto non erano tipi da farsi mettere nella macchina della giacca e — Dunque — gli disse Garibaldi — tu non vuoi accettare il proposto? Ebbene, non ce ne importa un coruo — e Garibaldi innanzi e Mazzini addietro se ne andarono per i fatti loro. Giunti al campo dov'erano i soldati tanto Garibaldi che Mazzini vollero prima mottersi d'accordo. Bè, che cosa facciamo? — disse il primo al secondo. — Il Papa el ha cacciati senza darci man che un sorso di vino e s'egli, dunque, è stato accossi' serianzato, e vuole fare ciò che gli pare piace, è segno che vuole la guerra e la guerra noi gli faremo. Guerra, guerra! —

risposero i soldati ad una voce e ciò detto si misero a scappare come matti e giuudi innanzi a Porta Pia, non el stettero molto a pensare e con una sola cannonata la fecero cadere.

Allora fu che il papa fuggì a Gaeta e chiese dei rinforzi all'Anstria e all'Inghilterra, ma oramai Vittorio Emanuele secondo era trasuto in Roma e aveva detto: Bè, signori miei, giacché 'nel siamo, 'nel resteremo e Roma è fin da questo momento la capitale d'Italia. — Così si facette l'Italia, ma, intanto, come Dante dicette a Cicerone, l'Italine ancora s'anna fà e a peuzarci mi viene il piante, perché, facendo poche

eccezione, noi siamo una massa di pacchiane, che non sappiamo stà manco assettati, nel mentre vogliamo dà lezione di galateo all'Americane. E con ciò, ho finito il mio discorso e vi prego quindi di gridare tutti insieme a me: Viva l'Italia, viva Roma, viva Savoia, viva questa memorabile giornata del venti settembre, viva il re, viva la reggina, viva Mussolini, eh'è più meglio ancora del re e che tando ha fatto per la nostra amata patria, viva Collige il Presidente degli Stati Uniti e... il resto 'nee lo mettete voi, peccè mi sono già allungato bastantamento..."

Applausi fragorosi, unanimi, entusiastici coronano lo splendido discorso di Minicantonio Peparuolo, il quale si assieuga la fronte con un fazzoletto bianco, rosso e verde, mentre la musica suona la marcia reale. Ed è inutile dire che i giornali italiani di America si occuparono tutti diffusamente del discorso di Domenicantonio Peparuolo, il quale, nonostante l'on. Mussolini abbia ordinato che fino a tutto giugno dell'anno prossimo venga sospeso il conferimento di qualsiasi onorificenza cavalleresca, non ha ora che una sola ed unica ambizione: quella di essere nominato cavaliere della corona d'Italia.

SANDRO

RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore



LINGERIE MODERNA

Rua da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

Il proletario che protesta

Che rido sinior Direttore. Il lantifasismo mi parese che sta tomando una plega un poco molto gressiva porca loca dela miseria!

Il póero Mateiotti difunto le cuelo che fa le spese dei coltadi che ano putta caso pochi largomenti da botar fuori, di miniera che mi fano le fetto dei becamorti che cavano la vida in coppa al defunti nonche ai tra passati! Perla cui cuale, se li povo nun fosse... povo averebe da darre una linda boicotata a certa inpresa che goza dio occuparsi di cuelo che acontesse a dieci milla mille di chilometri quadrati. Invece di ollare un pocadiguo mais perto indove che mi parese che se sonno rose devono anda fiorire.

Ecco la ragiona perla cui cuale ti vengono fuori co certa fregnazzas che fano svenire i prividi nei ossi! Ogi nó sentita una bonita in cui mi aricontava che una siniorita fila dun fazindero eiano botato un carinbo a fogo nuna colatta, come si fa coi cavali, perché noá volsuto adiventare fasista. In magini e calculi il siniore se cuesta nun fa il

pallo con pedazzo di cadavere morto che Mussolini teneva nel bolso e che acabó in farsi un sandvis e berel in coppa un copo di lan brusco, perla misera miseria!

Dal cui cuale si pole deduzire che la gente che clá la cervice frolla o ramolita che dirsi volia cené di mais in questo mondo ane, e cuesta asso che sia la canva perla cui cuale il planetta Marte nun chera saper podo dela tera e arispone banana a tutti i rallogrami che ci mandano i locchi. Indove che si viu una cosa dessa, noosa siniora del6? Allora il povo melo consideri mesmo un bobo qualunque che ti possa here dele bobaggini accosi' medozne che parese na fola a riontalle.

Se acul' si nasce in verno con il camino e il zocco di natale, tránsitus, ma conil calore che faz in Santos, certe balte fano schiffezza ala capela del stomego! E chi clá un poco di bonsénsolo el fa svenire il famato latte nei volgari ginocchi, e il quarto potere ei fa il papello scullambato del fesso, e io ei dieco che i giornali baleri si doverebbono giocare nel relativo lisso e Leonora adio.

Clá volia il siniore di dirre che cada paese clá il dirito di governarsi da persé e che altri no ano il dirito di ficceri il naso; ma cuando che si trata dela póera i Talia nun si contentano di meterci il naso che ci vorrebbono metere tutti i membri! Di miniera che acontesse che li Talia povareta di cuela siora sene stropiccia e tira vanti delando balare i casorri grandi e picheni che mi fano le fetto di cueli che abaiscuo ala luna, coítadigni di cueli povareti.

Del resto se Cristo clá dei nimicchi anda doppa duve milani chelé difunto, in maginattevi poi se Mussolini nun deve avere nimicchi che anda nun lano potuto acoparre! **Oh! fa del bene morre maziato, dice il famato provebio!** Di miniera che nun si pole farre del bene perla suva patria, perché il bene perle cervici frolle ti adiventa un male e ti fa sorare putta caso. Il linciamiento del menino (di 16 ani) en tentata la vita del Ducie! E per ragione inversa averebbono fata una gozzo viglia se fosse stato sassinato Mussolini. La loggica té uno pignone, sinior Direttore, perché cueli mesmi che stano de-

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

cretando la morte del Ducie, sono proprio i mesmi che diecono che sono una barbaridade in legia sula penna di morte ché stata vuotata dal parlamento tallano, managgia li pessi! Chelé poi una legia che cé lu tutti altri paesi piu' o meno mais civilizzati.

E allora lo ci pergunto se i largo menti sonno seri o scullambati e ci dieco che il povo tallano, fintanto che elavere dei nimicchi, interni e sterna, claverá un culto peril santo manganello, conil cuale miel professo il suvo fessionato PROLETALIO.

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726.

Banca Italo-Belga

CAPITALE (interamente versato): Frs. 50.000.000 — RISERVE: Frs. 28.000.000

CAPITALE PER IL BRASILE 12.000.000\$000

SOCIETA' ANONIMA — SEDE SOCIALE: ANVERSA

Filiali: Anversa — Londra — Parigi — Buenos Aires — Montevideo — Valparaiso — San Paolo — Rio de Janeiro — Santos — Campinas

Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud, del:

R.º TESORO ITALIANO—dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero e della BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE
Agente esclusivo, per l'America del Sud, del Credito Italiano, Milano, e della Societé Generale de Belgique, Bruxelles

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE

PRESIDENTE: — COMM. DOTT. FRANCISCO DE P. RAMOS DE AZEVEDO

CONSIGLIERI: COMM. DOT. FRANCISCO FERREIRA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JUNIOR.

BILANCIO AL 30 OTTOBRE 1926 DELLE FILIALI NEL BRASILE

ATTIVO		PASSIVO	
Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolar modo, l'attenzione della CLIENTELA ITALIANA sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il			
Cambiali scontate	8.615.997\$503	Capitale dichiarato per le Filiali del Brasile	12.000.000\$000
Cambiali ed effetti a ricevere:		Depositi in conto corrente:	
Dall'interno	14.809.794\$390	Conti correnti	26.939.600\$376
Dall'estero	16.766.743\$697	Limitati	1.520.726\$884
	31.825.394\$930	Depositi a scadenza	
Prestiti in conto corrente	31.825.394\$930	za	12.967.579\$829
Valori cauzionati	42.283.902\$942	Titoli in cauzione e in deposito	97.938.082\$109
Valori in deposito	23.545.469\$460	Sede Sociale, Agenzie e Filiali	40.328.310\$050
Sede Sociale, Agenzie e Filiali	36.831.133\$033	Corrispondenti esteri	10.990.511\$046
Corrispondenti esteri	9.013.426\$821	Corrispondenti dell'interno	285.708\$730
Corrispondenti dell'interno	844.427\$993	Conti diversi	104.884.976\$113
Titoli e fondi di proprietà della Banca	3.210.705\$600		
Cassa:			
In mon. corrente	6.663.668\$111		
In altri Banchi	3.539.615\$408		
Nel Banco d. Br.	5.790.546\$458		
	15.993.829\$977		
Conti diversi	104.114.668\$791		
Rs.	307.855.495\$137	Rs.	307.855.495\$137

Ai privati si aprono CONTI CORRENTI, facendo usufruire del tasso eccezionale del 4 o/o ANNUO, calcolato sui saldi giornalieri da 100\$ a 25:000\$, fornendo del libretti chèques ed applicando a tali conti le medesime condizioni per versamenti e prelevamenti riservate ai conti di movimento.

AGENZIA DEL BRAZ

Av. Rangel Pestana, 175
Tel. Braz 2056

Depositi — Cambi — Incasaf — Conti correnti speciali limitati. Interessi 5 o/o.

San Paolo, 8 Novembre 1926.

BANCA ITALO-BELGA.
(Pto.) M. Barbaro — P. J. Paternot.



ERUPTINA

Unico preparato per la cura radicale dell'Eczema e altre malattie della pelle, come: Eczema esfoliative e essudativo, Ulceri, Bruciture, Geloni, Ferite prodotte da morsi di insetti, "Empinges", "Dartiros", "Já Começa" ed Eruzioni in generale della pelle.

MARCA REGISTRATA

Approvada pela Direct. Geral do S. S. do Est. de S. Paulo — sob o N. 324 —

Preparato dal chimico industriale

Theodoro Palumbo

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie del Brasile.

Si garantisce la cura con poche applicazioni

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
Dalle ore 2 alle 6.
N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali.

PREZZI MODICI

RUA CANINDE' N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesha, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraiso, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

ELETTRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

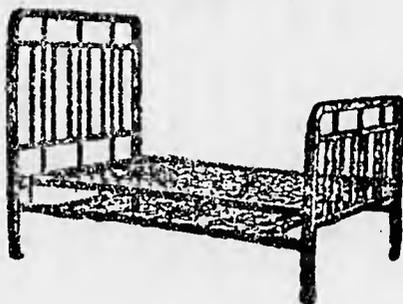
Ingegneri elettricisti

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI

LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compra — Telefonare: Cidade 2113 e 1538.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

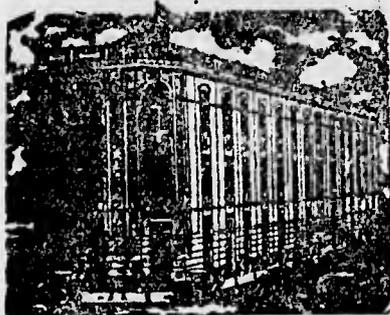
GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE-DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
bionorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero
del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000
IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPDSIZ. DI SAN PAULO 1924

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL
"WASHINGTON"

— di —
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praga da Republica, 68.

Telef. 419
Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Bielecette e Moto-ciclette. — Si fabbricano Bielecette a richiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nicholazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta — di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 18965 — Cidade
S. PAULO

Manteiga VEGETAL de Coco "Brasil"

Raccomandata dagli nell'uso culinario, é il
miglior grasso per la cucina
In vendita negli Emporj della Città

GIORGI PICOSSE & COMP.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, cacela e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

PREFIRAM
LACTA
LACTE e LEITE e MAIS DELICIOSO

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252.
Cas. postale 2052
La vendita é fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.



FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

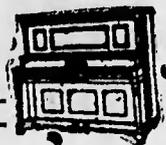
CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Salute Maranhão, alle 14 rua do Carmo, 65 — Chiamate tel. Av. 931.

TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSO
E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A
1:200\$000



Desde este preço encontramos de facto

A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO

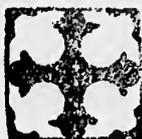
CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI & IRMÃO

Rua Washington Luiz, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e

Mosaicos Nacionaes

PRIX

SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279
Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo seguratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

I migliori albums, libri e riviste per:

MARCINEIROS
MECCANICI
ELETTRICISTI
PITTORI
SCULTORI
ARCHITETTI
DECORATORI
COSTRUTTORI

TIPOGRAFI
INCISORI
LITOGRAFI
DISEGNATORI
FABBRICI
STUCCATORI
COSTRUTTORI
MARMISTI

e per chiunque ami l'arte e il bello

PAPELARIA S. JOSE'

Rua da Gloria, 34 — — — Tel. Centr., 2131



AS CRIANÇAS DE PEITO
QUAS MÃES DE AMAS E TITULADAS COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA T. DE MABO, 17 - RUA DE JULIÃO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI & CIA. - Rua Fiorencio de Abreu N. 4

S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

- Il *Catologo Tecnologico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).
- Il *Catologo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
- Il *Catologo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesia, Storia, Teatro).
- Il *Catologo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Dipinto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'elenco dei *Figurini e dei giornali di Mode e Ricami* — L'elenco delle *Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia*.

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000

SEDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

Corrisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jahu' — Botucatu'

Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).
in Conto Corrente, interessi 4 o/o.
a Scadenza Fissa, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE. — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI.

E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).
Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.
Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
do

MIRAMAR

INDO A SANTOS

anda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

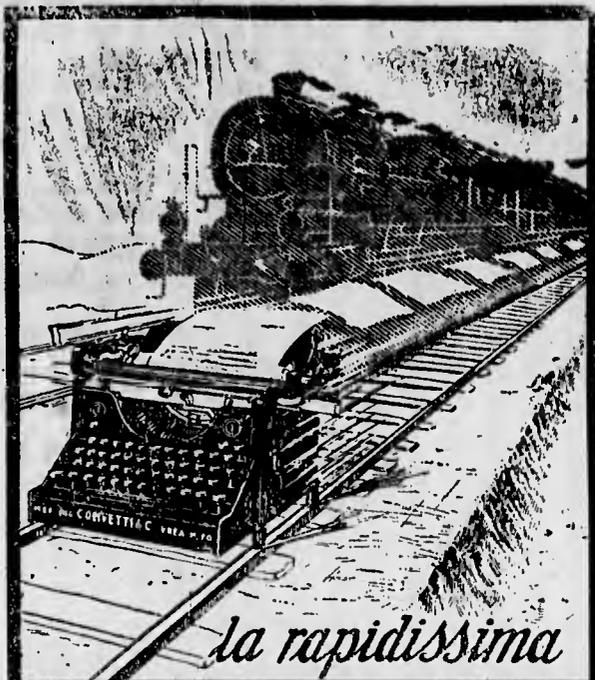
Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, agghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 61
Central 4-7-9 — S. PAULO

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHÉ IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE.



la rapidissima
Olivetti

**CHIEDETE CATALOGHI E
DIMOSTRAZIONI**

**VERIFICATE LA NUOVA
LISTA DEI PREZZI**

**VENDITE A VISTA E A
RATE MENSILI**

CAMPASSI & CAMIN

Agenti generali per il Brasile:

S. PAULO SANTOS

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI,

PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva
finissimo**

IL PREFERITO